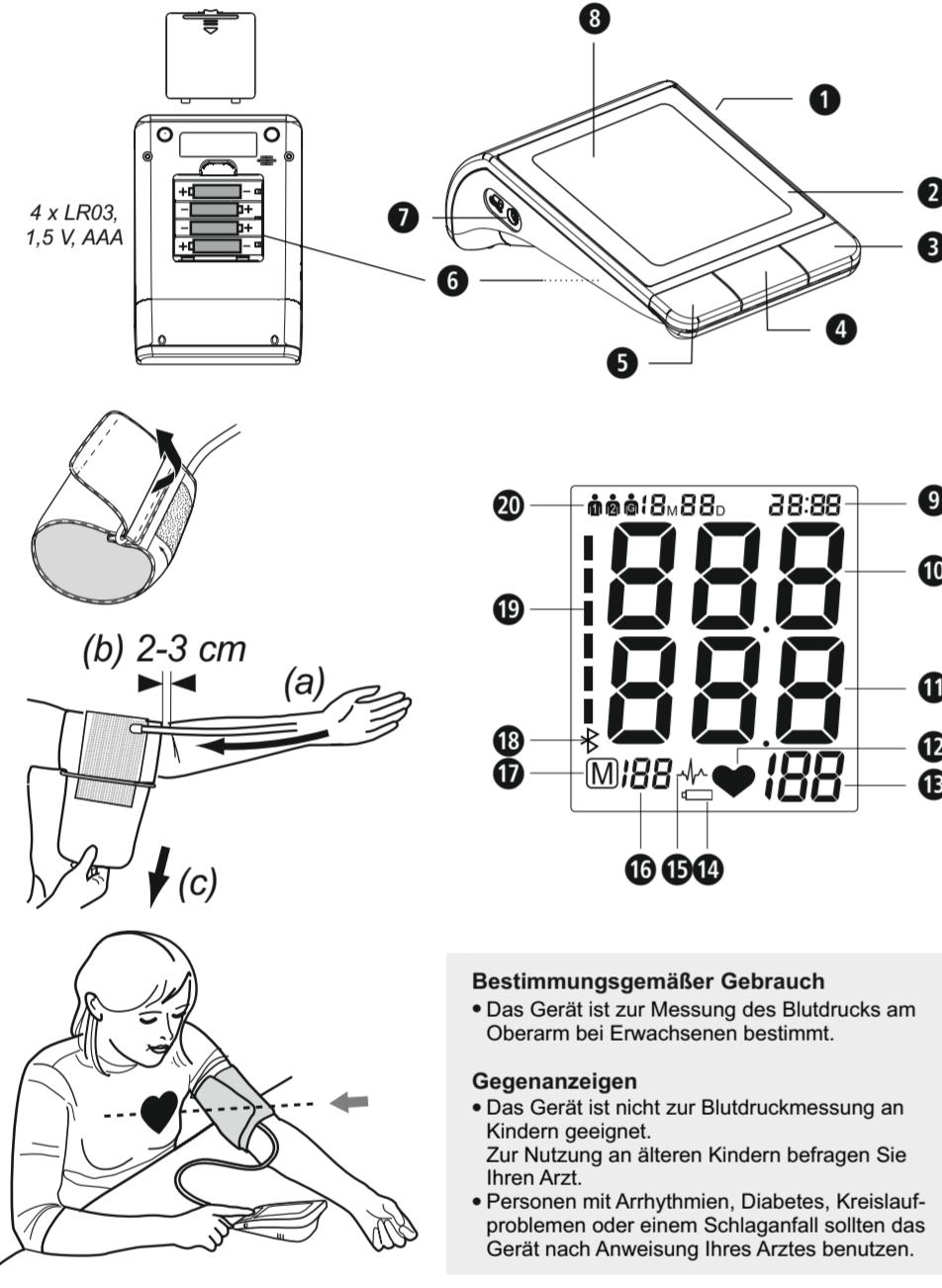


Blutdruck-Messgerät BU 530



Gebrauchsanweisung
Bitte sorgfältig lesen!

DE Gerät und LCD-Anzeige



Zeichenerklärung

WICHTIG
Befolgen Sie die Gebrauchsanleitung!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Geräteklassifikation: Typ B

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

CE 0297

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z. B. arterieller Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, halten Sie ggf. Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Befragen Sie Ihren Arzt zu weiteren Informationen über Ihren Blutdruck. Eine Selbstdiagnose und Eigenbehandlung aufgrund der gemessenen Ergebnisse kann gefährlich sein. Befolgen Sie stets die Anweisungen Ihres Arztes.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START/STOP-Taste ④, um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Nur mit der passenden Manschette arbeitet das Gerät korrekt.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie den Luftschlauch wegen Erstickungsgefahr nicht um den Hals.
- Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Ersticken führen.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet, festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Es kann nur die mitgelieferte Manschette verwendet werden. Sie kann durch keine andere Manschette ersetzt oder ausgetauscht werden. Sie kann nur durch eine Manschette des exakt gleichen Typs ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in strahlungssensiblen Räumen oder im Umfeld von strahlungssensitiven Geräten wie z. B. Radiosender, Mobiltelefonen oder Mikrowellen betrieben werden. Dadurch können Funktionsstörungen oder in korrekte Messwerte auftreten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. Beißtungsgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbarer Flüssigkeit (z. B. Alkohol).
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinesfalls Verdünner (Lösungsmittel), Alkohol oder Benzin.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Benutzen Sie keine Mobiltelefone in der Nähe des Gerätes. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch**
- Das Gerät ist zur Messung des Blutdrucks am Oberarm bei Erwachsenen bestimmt.
- Gegenanzeigen**
- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet.
 - Zur Nutzung an älteren Kindern bitten Sie Ihren Arzt.
 - Personen mit Arrhythmien, Diabetes, Kreislaufproblemen oder einem Schlaganfall sollten das Gerät nach Anweisung Ihres Arztes benutzen.
- Allgemeine Ursachen für Falschmessungen**
- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
 - Entfernen Sie jedes Bekleidungsstück, das zu eng an Ihrem Oberarm sitzt.
 - Messen Sie immer am selben Arm (normalerweise links).
 - Messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
 - Alle Versuche des Patienten, seinen Arm abzustützen, können den Blutdruck erhöhen.
 - Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützkissen.
 - Wenn die Arterie unter- oder oberhalb des Herzens liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
 - Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
 - Durch wiederholte Messungen staut sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestauta Blut abfließen kann.

- Was ist Blutdruck?**
- Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Diesen höchsten Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

Wie funktioniert die Messung?

- Das MEDISANA BU 530 ist ein Blutdruckmessgerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor, der über einen Drucksensor die Druckschwankungen auswertet, die beim Aufpumpen und Ablassen der Blutdruckmanschette über die Arterie entstehen.

Blutdruckklassifikation nach WHO

Diese Werte wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ohne Berücksichtigung des Alters festgelegt.

| | | |
|----------------------------|---------------------------|-----------------|
| Niedriger Blutdruck | systolisch <100 | diastolisch <60 |
| Normaler Blutdruck | (grüner Anzeigebereich ⑩) | |

systolisch 100 - 139 diastolisch 60 - 89

Formen des Bluthochdrucks

Leichter Bluthochdruck (gelber Anzeigebereich ⑪)

systolisch 140 - 159 diastolisch 90 - 99

Mittlerer Bluthochdruck (orange Anzeigebereich ⑫)

systolisch 160 - 179 diastolisch 100 - 109

Starker Bluthochdruck (roter Anzeigebereich ⑬)

systolisch ≥ 180 diastolisch ≥ 110

WARNUNG

Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr!).

Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.

- Ihr Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgesichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.

- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuss, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.

- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.

- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.

- Wenn Ihnen die systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Blutdruck keine Messungen ermöglicht.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / wechseln

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batteriefaches ⑧. Öffnen Sie ihn, indem Sie ihn leicht andrücken und nach oben abziehen. Setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert).

Schießen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol ⑭ im Display ⑤ erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Verwendung eines Netzteils

Alternativ können Sie das Gerät auch mit einem speziellen Netzteil betreiben (MEDISANA Art.-Nr. 51125), das Sie an den dafür vorgesehenen Anschluss ① an der Geräterückwand einstecken. Dabei verbleiben die Batterien im Gerät.

Durch das Einstecken des Steckers an der Seite des Blutdruckmessgerätes werden die Batterien mechanisch abgeschaltet. Es ist daher erforderlich, zunächst das Netzteil in die Steckdose zu stecken und dann mit dem Blutdruckmessgerät zu verbinden. Wird das Blutdruckmessgerät nicht mehr genutzt, muss zunächst der Stecker aus dem Blutdruckmessgerät und dann das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden. Dadurch verhindern Sie, dass Sie Datum und Uhrzeit jedesmal neu eingeben müssen.

Einstellung

1. Einstellung des Anwenders:

Drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste ③. Es erscheint im Display ② oder ④. Durch Drücken der MEM-Taste ⑤ kann zwischen Anwender ①, Anwender ② oder ③ gewählt werden. Zur Bestätigung des Anwenders drücken Sie die SET-Taste ③. Danach gelangen Sie zur Einstellung der Jahreszahl.

Hinweis: Haben Sie ③ gewählt, werden die Messwerte nicht gespeichert.

2. Einstellung der Jahreszahl:

Der Eingabeplatz für das Jahr blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste ③ so oft, bis die gewählte Jahreszahl erscheint. Zur Bestätigung der Jahreszahl drücken Sie die SET-Taste ③. Danach gelangen Sie zur Einstellung von Monat und Tag.

3. Einstellung von Monat und Tag:

Der Eingabeplatz für den Monat blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste ③ so oft, bis der gewünschte Monat erscheint. Zur Bestätigung des Monats drücken Sie die SET-Taste ③. Fahren Sie mit der Einstellung des Tages fort.

Verfahren Sie wie bei der Einstellung des Monats. Drücken Sie die MEM-Taste ③ so oft, bis der gewünschte Tag erscheint. Zur Bestätigung des Tages drücken Sie die SET-Taste ③. Danach gelangen Sie zur Einstellung der Tageszeit.

4. Einstellung der Tageszeit:

Der Eingabeplatz für die Stunde blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste ③ so oft, bis die gewünschte Stunde erscheint. Zur Bestätigung der Stunde drücken Sie die SET-Taste ③. Am Anschluss blinkt der Eingabeplatz für die Minute. Verfahren Sie wie bei der Einstellung der Stunde. Abschließend erscheint CL in der Anzeige. Hiermit können Sie evtl. gespeicherte Werte löschen - siehe Kapitel „Gespeicherte Werte löschen“. Betätigen Sie die SET-Taste ③, um die Einstellungen zu verlassen.

Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

Anlegen der Manschette

1. Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauchs in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes ⑦.

2. Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.

3. Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armmitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2). Die Unterkante der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).

4. Messen Sie am nackten Oberarm.

5. Nur wenn die Manschette nicht am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.

6. Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3).

Den Blutdruck messen

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.

1.Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die START/STOP-Taste ④ drücken. 2.Wird die START/STOP-Taste ④ gedrückt, erscheinen alle Zeichen im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft.

- 3.Das Gerät ist messbereit. Die Ziffer 0 blinkt für ca. 2 Sekunden und zwei Pieptöne werden ausgegeben. Automatisch pumpet das Gerät dann langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.

- 4.Das Gerät pumpet die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Sobald das Gerät ein Signal erfassiert, beginnt das Puls-Symbol ⑩ im Display zu blinken. Für jeden Herzton, den das Gerät empfängt, ist ein Piepton zu hören.

- 5.Ist die Messung beendet, ist ein langer Piepton zu hören und die Manschette wird entlüftet. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Pulswert erscheinen im Display ④. Entsprechend der Blutdruck-Klassifikation nach der WHO erscheint der Blutdruck-Indikator ⑪ neben dem dazugehörigen farbigen Balken. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Arrhythmie-Anzeige ⑫.

- WARNUNG**
Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen.
Ändern Sie nie die Dosierung eines verordneten Medikaments.
- 6.Die gemessenen Werte werden automatisch im vorher ausgewählten Speicher (② oder ④) gespeichert. In jedem Speicher können bis zu 120 Messwerte mit Datum und Datum gespeichert werden.

- 7.Die Messergebnisse verbleiben auf dem Display. Wenn keine Taste mehr gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 3 Minuten automatisch aus oder es kann mit der START/STOP-Taste ④ ausgeschaltet werden.

- Bluetooth®-Übertragung an VitaDock®+ App**
Das MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU 530 bietet die Möglichkeit, Ihre Messdaten über Bluetooth® an die VitaDock®+ App zu übertragen. Die VitaDock®+ App ermöglicht eine detaillierte Auswertung, Speicherung und Synchronisation ihrer Messdaten zwischen mehreren iOS- und Android-Geräten. Sie haben so immer Zugriff auf Ihre Daten und können diese mit z. B. Freunden oder Ihrem Arzt teilen. Hierzu benötigen Sie ein kostenloses Benutzerkonto, welches Sie unter www.vitadock.com einrichten. Für Android und iOS-Mobilgeräte können die entsprechenden Apps heruntergeladen werden. Nach jeder Messung erfolgt eine automatische Übertragung (sofern Bluetooth® auf dem Empfangsgerät aktiviert und konfiguriert ist) der Daten.

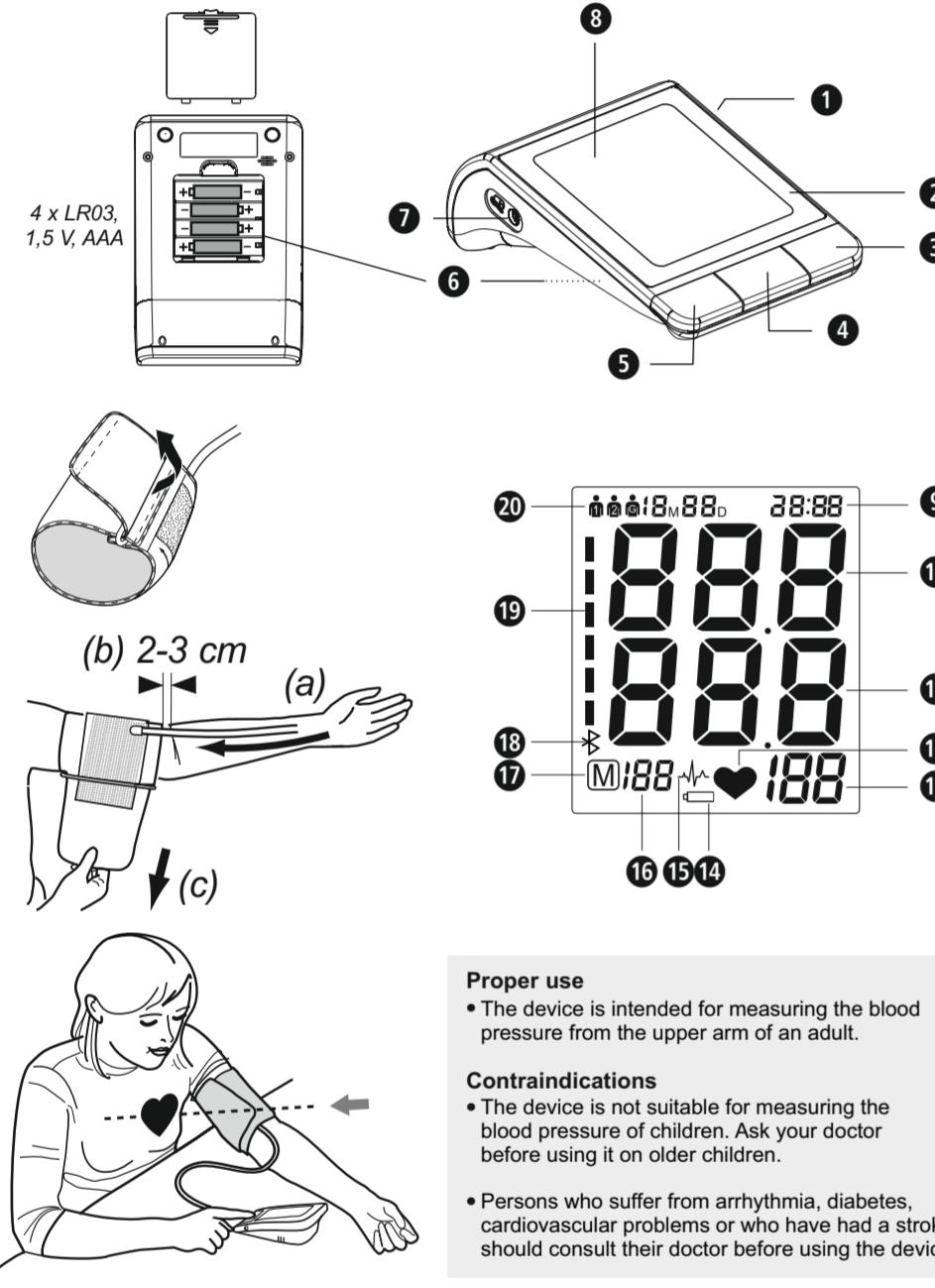
- Während der Übertragung blinkt das Symbol ⑩ im Display ④ in der Anzeige. Nach erfolgreicher Übertragung erscheint „OK“. Erscheint „Err“, liegt ein Übertragungsfehler vor.

- Sie können

Blood Pressure Monitor BU 530

Instruction Manual
Please read carefully!

GB Unit and LC-Display



Explanation of symbols

IMPORTANT
Follow the instructions for use!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Device classification: type B applied part

LOT

LOT number

Manufacturer

Date of manufacture

CE 0297

GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Blood pressure classification WHO

These values have been specified by the World Health Organisation (WHO) without making any allowance for age.

| | | |
|-----------------------|--------------------|-------------------|
| Low blood pressure | systolic <100 | diastolic <60 |
| Normal blood pressure | systolic 100 - 139 | diastolic 60 - 89 |

Forms of high blood pressure / hypertension

| | | |
|-----------------------|-------------------------|----------------------------------------|
| Mild hypertension | (yellow display area ⑩) | systolic 140 - 159 diastolic 90 - 99 |
| Moderate hypertension | (orange display area ⑪) | systolic 160 - 179 diastolic 100 - 109 |

| | | |
|---------------------|----------------------|--------------------------------|
| Severe hypertension | (red display area ⑫) | systolic ≥ 180 diastolic ≥ 110 |
|---------------------|----------------------|--------------------------------|



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.

- Pregnant women should take the necessary precautions and pay attention to their individual circumstances. Please consult your doctor if necessary.
- Consult your physician to get more information about your blood pressure. A self-diagnosis and self-treatment based on the measured values may be dangerous. Always follow the instructions given by your physician!

- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/STOP-button ④ to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- The device only works correctly with the fitting cuff.
- The unit is not suitable for children.

- Measure your blood pressure before meals.

- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.

- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

- WARNING**
Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Starting up

Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment ⑥ is located on the underside of the unit. Open it by slightly pushing it and moving it upwards. Remove it and insert the 4 AAA LR03 type 1.5V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol ⑭ appears on the display ⑩ or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Using a Mains Adaptor

Alternatively, you can use the unit with a special mains adaptor (MEDISANA Art. No. 51125). This connects to the socket ① provided at the back of the unit. In this case the batteries remain in the unit. Inserting the connector into the back of the blood pressure monitor switches the batteries off mechanically. It is necessary, therefore, to plug the mains adaptor into the mains socket first of all and then to connect it to the blood pressure monitor. If the blood pressure monitor is no longer being used, first remove the connector from the blood pressure monitor and then pull the mains adaptor out of the mains socket. Doing this means that the date and time will not have to be reset each time.

Settings

1. User setting:

When unit is switched off, press and hold SET-button ⑤. ①, ② or ③ appear on the display. By pressing MEM-button ③ you may choose between user ①, ② or ③. Press SET button ⑤ to confirm the user setting. Afterwards, you can proceed with the year setting mode.

Hint: If you choose ③, measurement results will not be stored.

2. Year setting:

The year figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button ③ until the actual year figure appears. Press SET button ⑤ to confirm the year setting. Afterwards, you can proceed with the month/date setting mode.

3. Month / date setting:

The month figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button ③ until the actual month figure appears. Press SET button ⑤ to confirm the month setting. Afterwards, the day needs to be set in the same way. Afterwards, you can proceed with the time setting mode.

4. Time setting:

The hour figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button ③ until the actual hour figure appears. Press SET button ⑤ to confirm the hour setting and proceed in the same way for minute setting. Conclusively, CL appears in the display. You may delete stored values at this point - please check chapter "Memory - clear of measurements". Press SET button ⑤ to leave the setting mode. If the batteries are changed, the set information is lost and needs to be input again.

Fitting the cuff

- Push the end piece of the air tube ⑦ into the hole on the left side of the unit prior to use.
- Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.

- Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).

- Measure the pulse on your bare arm.
- Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.

- Correct measuring position for sitting (Fig.3).

Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:
1. Switch the unit on by pressing the START/STOP button ④.

2. If the START/STOP button ④ is pressed, all display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full.

3. The unit is ready for measurement. The number 0 flashes for 2 seconds and two short beeps are emitted. The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.

4. The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol ⑯ on the display starts to flash, you can hear the beep for every heartbeat once the heartbeat signal is detected.

Please contact the distributor resp. the service centre if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

5. When the measurement is finished, you can hear a long beep and the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display ⑩. The blood pressure indicator ⑯ is displayed next to the relevant coloured bar depending on the WHO blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia symbol ⑯ also appears.



WARNING
Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

6. The readings are automatically saved in the previously selected memory (① or ②). Up to 120 measured values with date and time can be stored in each memory.

7. The measurement readings remain on the display. The unit switches off automatically after approx. 3 minutes if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the START/STOP button ④.

Transfer via Bluetooth® to VitaDock+® app

The MEDISANA Blood Pressure monitor BU 530 offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth® to the VitaDock+® app. The VitaDock+® app allows the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anywhere and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that Bluetooth® is activated and configured on the receiving device).

During transmission, the symbol ⑯ " ⑯ " appears in the display. If the transmission has been successful, "OK" appears. If "Err" appears, a transmission error occurred. You may transfer the data also later on via Bluetooth® manually. Therefore, press and hold START/STOP button ④ when unit is switched off for approx. 5 seconds, until the symbol ⑯ " ⑯ " appears. The device will then automatically transmit all stored values for the actual selected user (① or ②).

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (eg. the patient feels unwell) the START/STOP button ④ can be pressed at any time. The device immediately decreases the cuff pressure automatically.

Display stored values

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the MEM button ③ when power off, to call up the measured values stored. The average values of the last 3 measurements appear on the display. Press the MEM button ③ again to call up the last measurement value. Repeatedly pressing the MEM button ③ displays the respective values measured previously. If you have reached the final entry and do not press a button, the unit automatically switches itself off after approximately 8 seconds in memory recall mode. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the START/STOP button ④, which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 120 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Memory - clear of measurements

If you are sure that you want to permanently remove all stored memories, press the SET button ⑤ (when power off) for approximately 3 seconds. Then press SET button ⑤ 6 more times until CL appears. Press the START/STOP button ④ and CL will flash for 3 times to clear all memory. Afterwards, press MEM button ③ and M and "no" will be shown on the display, what means that no memory is stored anymore.

Error messages and error remedying

Error indicators

The following symbol will appear on the display when measuring abnormal:

| Symbol | Cause | Correction |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-1 | Weak signal or sudden pressure change | Put on the cuff correctly. Repeat the measurement in the correct way. |
| E-2 | External strong disturbance | When near cell phone or other high radiant device, the measurement may fail. During measurement, do not move and do not speak. |
| E-3 | Error during inflation process | Put on the cuff correctly. Make sure, that the hose is properly connected. Repeat the measurement. |
| E-5 | Abnormal blood pressure | Repeat the measurement after relaxing 30 minutes. If you get unusual readings for 3 times, please contact your doctor. |
| Weak batteries | The batteries are too low or empty. Replace all 4 batteries with new 1.5 V type AAA LR03 batteries. | |

Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naphta, thinner or gasoline etc.. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry.

Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture.

Do not expose the unit to extreme hot or cold temperatures. Keep the device in the storage case when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for non-invasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 1060-1 and EN 1060-3.

The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met.

Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

| | |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| Name and model | MEDISANA Blood pressure monitor BU 530 |
| Display system | Digital display |
| Memory slots | 2 x 120 measurement values |
| Measuring method | Oscillometric |
| Power supply | 6 V; 4 x 1.5V batteries AAA LR03 |
| Blood pressure measuring range | 0 - 299 mmHg |
| Pulse measuring range | 40 - 199 beats/min. |
| Maximum error tolerance for static pressure | ± 3 mmHg |
| Maximum error tolerance for pulse rate | ± 5 % of the value |
| Pressure generation | Automatic with pump |
| Deflation | |

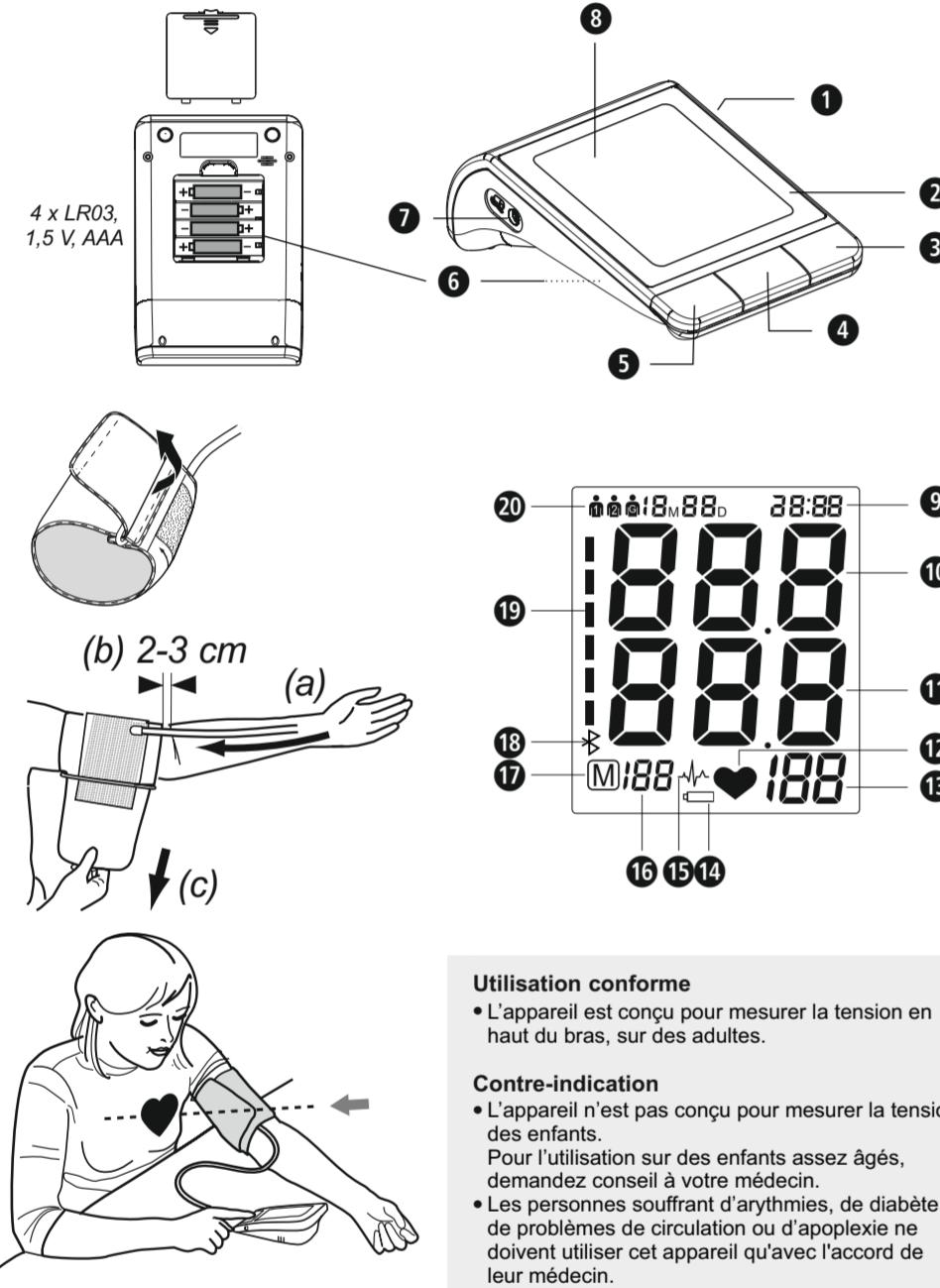


Tensiomètre BU 530



Mode d'emploi A lire attentivement s.v.p.!

FR Appareil et Affichage LCD



Légende

IMPORTANT
Suivez le mode d'emploi !
Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.

ATTENTION
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.

Classification de l'appareil : type B

LOT N° de lot

Fabricant

Date de fabrication

CE 0297

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourrez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.



• L'appareil est destiné exclusivement à un cadre domestique. Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.

• Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.

• Si vous souffrez de maladies, par exemple d'une maladie occlusive artérielle, veuillez consulter votre médecin avant utilisation.

• L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.

• Effectuez plusieurs mesures de votre tension, mémorisez les résultats et comparez-les ensuite. Ne tirez jamais de conclusions à partir d'un seul résultat.

• Les valeurs de votre pression sanguine doivent toujours être évaluées par un médecin informé de vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, il faut aussi de temps en temps informer votre médecin de l'évolution.

• Lorsque vous mesurez votre tension, tenez compte que les valeurs quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Ainsi, la consommation de tabac, d'alcool, la prise de médicaments et les activités physiques influencent les valeurs de mesure de manière différente.

• Mesurez votre tension avant les repas.

• Avant de mesurer votre tension, reposez-vous au moins 5-10 minutes.

• Si la valeur systolique ou diastolique mesurée semble anormale (trop forte ou trop faible) malgré une manipulation correcte de l'appareil et que ceci se reproduit plusieurs fois, veuillez informer votre médecin. Il en est de même si pour un pouls irrégulier ou trop faible ne permet pas d'effectuer la mesure.

• Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Les produits médicaux ne sont pas des jouets !

• Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

• Ne placez pas le flexible d'air autour du cou, risque d'étouffement.

• Le fait d'avaler des petites pièces comme le matériau d'emballage, une pile, le couvercle du compartiment des piles, etc. peut provoquer l'étouffement.

• Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur est dans l'obligation de contrôler que l'appareil fonctionne correctement et de manière sûre.

• Seul le brassard fourni peut être utilisé. Il ne peut être remplacé par aucun autre brassard. Il ne peut être remplacé que par un brassard du même type.

• L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces à fort rayonnement ou dans l'environnement d'appareils à fort rayonnement comme p. ex. émetteur radio, téléphone mobile ou four micro-ondes. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des valeurs incorrectes de mesure.

• N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables (p. ex. gaz paralysant, oxygène ou hydrogène) ou de liquides inflammables (p. ex. alcool).

• Ne procédez à aucune modification sur l'appareil.

• En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous à des centres agréés pour effectuer les réparations.

• Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité. Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, retirez aussitôt les piles et cessez de vous servir de l'appareil. Contactez dans ce cas votre revendeur ou bien informez-nous directement.

• Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez en aucun cas des diluants (solvants), de l'alcool ou de l'essence.

• Évitez les forts coups sur l'appareil et ne le laissez pas tomber.

• N'utilisez pas de téléphones portables à proximité de l'appareil. Ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements.

• Si vous ne vous servez pas de l'appareil de manière prolongée, retirez les piles.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

• Ne déassemblez pas les piles !

• Remplacez les piles lorsque le symbole des piles apparaît à l'écran.

• Retirez immédiatement les piles usées du compartiment des piles, elles peuvent en effet couler et endommager l'appareil !

• Danger accru de fuite ! Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !

• En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !

• Remplacez toujours toutes les piles à la fois !

• N'utilisez que des piles de type identique ! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !

• Introduisez correctement les piles, faisant attention à la polarité !

• Retirez les piles si vous n'utilisez plus l'appareil pendant 3 mois au moins.

• Conservez les piles hors de portée des enfants !

• Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !

• Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !

• Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

Appareil et affichage LCD

• Connecteur pour le bloc d'alimentation ② Tensiomètre ③ Touche MEM (Mémoire) ④ Touche START/STOP ⑤ Touche SET ⑥ Compartiment à piles (sur la face inférieure) ⑦ Raccord enfilable pour le flexible d'air ⑧ Affichage LCD ⑨ Affichage de la date et de l'heure ⑩ Affichage de la pression systolique ⑪ Affichage de la pression diastolique ⑫ Symbole du pouls ⑬ Affichage de changement des piles ⑭ Numéro de l'emplacement de mémoire ⑯ Symbole mémoire ⑰ Symbole Bluetooth® ⑱ Indicateur de tension (vert – jaune – orange – rouge) ⑲ Mémoire utilisateur 1 / 2 / Hôte

Éléments fournis

Veuillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien. Sont fournis :

• 1 MEDISANA tensiomètre BU 530

• 4 piles (type AAA, LR03, 1,5V)

• 1 notice d'utilisation

Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

La tension qu'est-ce que c'est ?

La tension désigne la pression formée dans les vaisseaux à chaque battement du cœur. Lorsque le cœur se contracte (= systole) et pompe le sang dans les artères la pression vasculaire augmente. La valeur maximale est appelée pression systolique, cette valeur est la première qui est prise lors d'une mesure. Lorsque le cœur se détend pour se remplir de sang, la pression diminue également dans les artères. Lorsque les vaisseaux se relâchent, la deuxième valeur, la pression diastolique, est mesurée.

Comment fonctionne la mesure ?

Le MEDISANA BU 530 est un tensiomètre destiné à mesurer la tension au niveau du bras. La mesure est ici réalisée par un microprocesseur qui, au moyen d'un capteur de pression, analyse les variations générées dans les artères par le gonflement et dégonflement du brassard.

Classification selon l'OMS

Ces valeurs ont été définies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

Tension faible systolique <100 diastolique <60

Tension normale (zone d'affichage verte ⑩) systolique 100 - 139 diastolique 60 - 89

Formes d'hypertension

Légère hypertension (zone d'affichage jaune ⑪) systolique 140 - 159 diastolique 90 - 99

Hypertension moyenne (zone d'affichage orange ⑫) systolique 160 - 179 diastolique 100 - 109

Forte hypertension (zone d'affichage rouge ⑬) systolique ≥ 180 diastolique ≥ 110

AVERTISSEMENT

Une pression sanguine trop basse est aussi dangereuse pour la santé qu'une pression trop élevée. Les vertiges peuvent entraîner des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers ou en voiture) !

Influence et évaluation des mesures

• Effectuez plusieurs mesures de votre tension, mémorisez les résultats et comparez-les ensuite. Ne tirez jamais de conclusions à partir d'un seul résultat.

• Les valeurs de votre pression sanguine doivent toujours être évaluées par un médecin informé de vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, il faut aussi de temps en temps informer votre médecin de l'évolution.

• Lorsque vous mesurez votre tension, tenez compte que les valeurs quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Ainsi, la consommation de tabac, d'alcool, la prise de médicaments et les activités physiques influencent les valeurs de mesure de manière différente.

• Mesurez votre tension avant les repas.

• Avant de mesurer votre tension, reposez-vous au moins 5-10 minutes.

• Si la valeur systolique ou diastolique mesurée semble anormale (trop forte ou trop faible) malgré une manipulation correcte de l'appareil et que ceci se reproduit plusieurs fois, veuillez informer votre médecin. Il en est de même si pour un pouls irrégulier ou trop faible ne permet pas d'effectuer la mesure.

Mise en service

Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies. Le cache du compartiment à piles ⑥ se trouve sur la face inférieure de l'appareil. Ouvrez-le, retirez-le et insérez les 4 piles fournies (piles 1,5 V de type AAA LR03). Faites attention aux indications de polarité qui figurent dans le compartiment à piles.

Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles lorsque le symbole de changement des piles ⑬ apparaît dans l'affichage ⑩ ou si l'écran reste vide lorsque vous allumez l'appareil.

Utilisation d'un bloc d'alimentation

Il est également possible d'utiliser l'appareil avec un bloc d'alimentation spécial (MEDISANART. 51125) qui doit être branché au connecteur ① prévu à cet effet sur la face arrière de l'appareil. Les piles doivent rester dans l'appareil. Le branchement du connecteur sur la face arrière du tensiomètre désactive automatiquement les piles. C'est pourquoi il est nécessaire de raccorder le bloc d'alimentation d'abord au secteur et ensuite à l'appareil. Après l'utilisation du tensiomètre, il faut d'abord tirer le connecteur de l'appareil et ensuite débrancher le bloc d'alimentation du secteur. Cela vous évitera de régler la date et l'heure à chaque mise sous tension.

Réglage

1. Réglage de l'utilisateur :

Appuyez sur la touche SET ⑤ quand l'appareil est éteint. L'écran affiche « ⑩ », « ⑪ » ou « ⑫ ». En appuyant sur la touche MEM ③ lorsque l'appareil est éteint. La valeurs moyennes des 3 dernières mesures apparaissent alors sur l'écran. Si vous appuyez de nouveau sur la touche MEM ③ pour afficher les valeurs de mesures précédentes. Si vous êtes arrivé à la dernière entrée et que vous n'appuyez sur aucune touche, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 8 secondes en mode de consultation de la mémoire. Vous pouvez quitter à tout moment le mode de consultation et éteindre l'appareil en appuyant sur la touche START/STOP ④ . Immédiatement, l'appareil dégonfle le brassard automatiquement.

2. Réglage de l'année :

Apparez ensuite l'emplacement de saisie pour l'année. Appuyez sur la touche MEM ③ jusqu'à ce que l'année choisie s'affiche. Pour confirmer l'année, appuyez sur la touche SET ⑤ . Vous accédez ensuite au réglage du mois et du jour.

3. Réglage du mois et du jour :

Apparez ensuite l'emplacement de saisie pour le mois. Appuyez sur la touche MEM ③ jusqu'à ce que le mois choisi s'affiche. Pour confirmer le mois, appuyez sur la touche SET ⑤ . Poursuivez en réglant le jour. Procédez comme pour le réglage du mois. Appuyez sur la touche MEM ③ jusqu'à ce que le jour choisi s'affiche. Pour confirmer le jour, appuyez sur la touche SET ⑤ . Vous accédez ensuite au réglage de l'heure du jour.

4. Réglage de l'heure du jour :

Apparez ensuite l'emplacement de saisie pour les heures. Appuyez sur la touche MEM ③ jusqu'à ce que les heures choisies s'affichent. Pour confirmer les heures, appuyez sur la touche SET ⑤ . Apparez ensuite l'emplacement de saisie pour les minutes. Procédez comme pour le réglage des heures. Le message CL apparaît ensuite sur l'écran. Vous pouvez alors supprimer des valeurs éventuellement mémorisées - voir chapitre « Supprimer des valeurs mémorisées ». Appuyez sur la touche SET ⑤ pour quitter le menu des réglages. Lorsque vous changez les piles, les données sont perdues et il est nécessaire de procéder de nouveau à la saisie.

5. Réglage de la tension :

Apparez ensuite l'emplacement de saisie pour la tension. Appuyez sur la touche MEM ③ jusqu'à ce que la tension choisie s'affiche. Pour confirmer la tension, appuyez sur la touche SET ⑤ . Vous accédez ensuite au réglage de la tension.

6. Position de mesure correcte en position assise (Illustration 3).

Mesure de la tension

Une fois que vous avez placé correctement le brassard, la mesure peut commencer.

1. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche START/STOP ④ .

2. Si vous appuyez sur la touche START/STOP ④ , deux bips courts retentissent et tous les signes s'affichent à l'écran. Cela permet de vérifier que l'affichage fonctionne normalement.



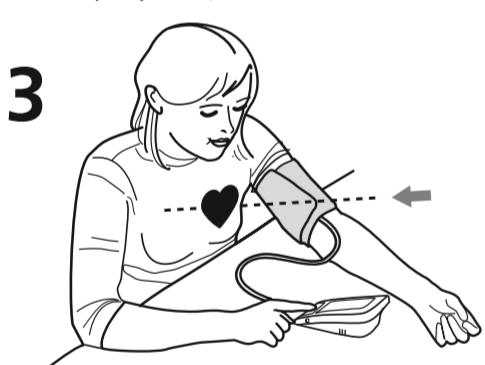
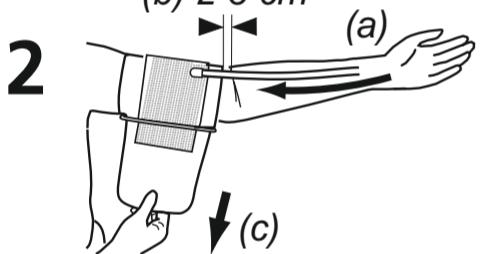
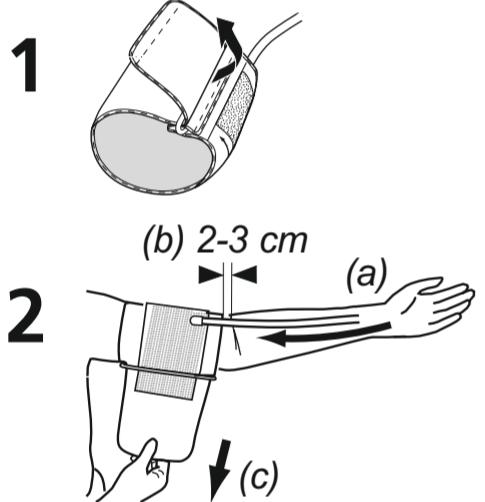
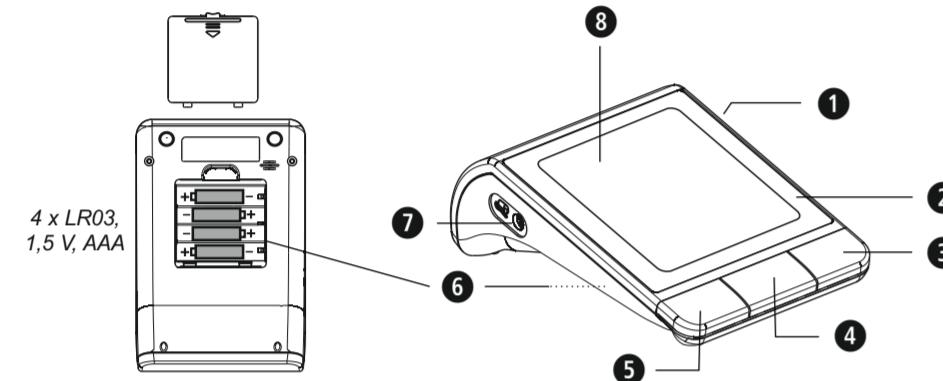
Esfigmomanómetro BU 530



Instrucciones de manejo
¡Por favor lea con cuidado!

51174 02/2015

ES Aparato y Visualizador LCD



Legenda

IMPORTANT
Siga las instrucciones de manejo.
Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra.

ATENCIÓN
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

Clasificación del aparato: Tipo B

LOT Número de LOTE

Fabricante

Fecha de fabricación

CE 0297

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- El aparato sólo está destinado para su uso en el ámbito doméstico. En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso. En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Si padece alguna enfermedad como enfermedades vasculares arteriales, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardíaca de un marcapasos.
- Las mujeres embarazadas deberían tomar las medidas de precaución necesarias y evaluar su propia resistencia; consulte a su médico en caso de duda.
- Para más información sobre su presión arterial, consulte a su médico. Debido a los resultados obtenidos, tanto el autodiagnóstico como el autotratamiento pueden resultar peligrosos. Respete siempre las indicaciones de su médico.
- Si durante una medición aparecen molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START/STOP ④ para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retirelo del antebrazo.
- El aparato solo trabaja correctamente con el brazalete adecuado.
- Los niños no deben utilizar el aparato. Los productos médicos no son un juguete.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No coloque el tubo alrededor del cuello para evitar el peligro de asfixia.
- Tragarse piezas de pequeño tamaño como material de embalaje, pila, tapa del compartimento de las pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario está obligado a comprobar que el funcionamiento del mismo sea seguro y correcto.
- Si se pasa a haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compárelos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Tenga en cuenta durante las mediciones de la tensión arterial que los valores diarios obtenidos dependen de muchos factores. El tabaco, el alcohol, los medicamentos y los esfuerzos físicos influyen en estos valores de diferente modo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mínimo 5-10 minutos.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

- Para más información sobre su presión arterial, consulte a su médico. Debido a los resultados obtenidos, tanto el autodiagnóstico como el autotratamiento pueden resultar peligrosos. Respete siempre las indicaciones de su médico.
- Si durante una medición aparecen molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START/STOP ④ para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retirelo del antebrazo.
- El aparato solo trabaja correctamente con el brazalete adecuado.
- Los niños no deben utilizar el aparato. Los productos médicos no son un juguete.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No coloque el tubo alrededor del cuello para evitar el peligro de asfixia.
- Tragarse piezas de pequeño tamaño como material de embalaje, pila, tapa del compartimento de las pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario está obligado a comprobar que el funcionamiento del mismo sea seguro y correcto.
- Si se pasa a haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compárelos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Tenga en cuenta durante las mediciones de la tensión arterial que los valores diarios obtenidos dependen de muchos factores. El tabaco, el alcohol, los medicamentos y los esfuerzos físicos influyen en estos valores de diferente modo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mínimo 5-10 minutos.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- Cambie las pilas cuando en la pantalla aparezca el símbolo de la pila.
- Saque inmediatamente las pilas poco cargadas de su compartimento, ya que el líquido interior puede salirle y dañar el aparato.
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido! Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambio siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Saque las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante al menos 3 meses!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni las acúsa en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Aparato y visualizador LCD

- Zócalo de con. para el bloque de alimentación ② Tensiometro ③ Tecla de MEM (Rellamada de memoria) ④ Tecla de START/STOP
- ⑤ Tecla de SET ⑥ Compartimiento de las pilas (en la parte inferior)
- ⑦ Unión rápida para tubo de aire ⑧ Visualizador LCD ⑨ Indicación de fecha/hora ⑩ Indicación de la presión sistólica ⑪ Indicación de la frecuencia cardíaca ⑫ Símbolo del pulso ⑬ Indicación de la frecuencia cardíaca ⑭ Símbolo de cambio de pilas ⑮ Indicador de arritmia (perturbación del ritmo cardíaco) ⑯ Posición de memoria ⑰ Símbolo de memoria ⑱ Símbolo Bluetooth® ⑲ Indicador de presión arterial (verde - amarillo- naranja - rojo) ⑳ Memoria de usuario 1 / 2 / invitado

Suministro de serie

- Compruebe primero si el aparato está completo. El suministro de serie incluye:
- 1 esfigmomanómetro MEDISANA BU 530 • 4 pilas (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 manguito con tubo flexible de aire • 1 bolsa de almacenamiento
- 1 instrucciones de uso

En caso de que aparezcan daños ocasionados por el transporte al desempaquetar el aparato, póngase inmediatamente en contacto con su establecimiento especializado.

¿Qué es la tensión arterial?

Tensión arterial es la presión que se produce en las arterias con cada latido del corazón. Cuando el músculo del corazón se contrae (sistole) bombeando sangre a las arterias se produce un aumento de la presión. Su valor máximo es denominado presión sistólica y es medida en primer lugar. Cuando el músculo del corazón se distiende para recoger sangre disminuye nuevamente la presión en las arterias. El segundo valor – presión diastólica – es medida cuando las arterias están en estado de relajación.

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición.

- Conecte el aparato pulsando la tecla de START/STOP ④.
- Al pulsar la tecla START/STOP ④ se oyen dos pitidos breves y en la pantalla aparecen todos los signos. Mediante este test, se puede comprobar que la indicación esté completa.

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición.

- Conecte el aparato pulsando la tecla de START/STOP ④.
- Al pulsar la tecla START/STOP ④ se oyen dos pitidos breves y en la pantalla aparecen todos los signos. Mediante este test, se puede comprobar que la indicación esté completa.

¿Cómo funciona la medición?

El MEDISANA BU 530 es un tensiómetro que se ha diseñado para realizar mediciones de la tensión arterial en el brazo. La medición se produce mediante un microprocesador que evalúa las oscilaciones que se producen al inflar y desinflar el brazalete sobre la arteria mediante un sensor de presión.

Clasificación según la OMS

Estos valores han sido fijados por la Organización Mundial de la Salud (OMS).

| | | |
|-------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Tensión arterial baja | sistólica <100 | diastólica <60 |
| Presión arterial normal | (zona de indicación verde ⑬) | (zona de indicación verde ⑬) |

Formas de hipertensión

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| Ligeró hipertensión | (zona de indicación amarilla ⑭) |
| Hipertensión media | (zona de indicación naranja ⑮) |
| Hipertensión elevada | (zona de indicación roja ⑯) |

ADVERTENCIA
Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

Influencias y valoración de las mediciones

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compárelos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Tenga en cuenta durante las mediciones de la tensión arterial que los valores diarios obtenidos dependen de muchos factores. El tabaco, el alcohol, los medicamentos y los esfuerzos físicos influyen en estos valores de diferente modo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mínimo 5-10 minutos.
- Si a pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

Puesta en funcionamiento

Colocación/cambio de las baterías

Antes de poder utilizar el aparato, hay que colocar las baterías adjuntas. En la parte inferior del aparato está la tapa del compartimento de las baterías ⑥. Abrala, extráigalo y coloque las 4 pilas de 1,5V, tipo AAA LR03. Observe que la polaridad sea correcta (como está señalado en el compartimento). Cierre el compartimento. Sustituya las pilas cuando el símbolo de pila ⑪ aparezca en la pantalla o cuando en la pantalla ⑩ no se muestra nada después de conectar el aparato.

Uso de un bloque de alimentación

También existe la posibilidad de utilizar el aparato con un bloque de alimentación especial (MEDISANA N°-Art. 51125) que debe ser conectado al zócalo de conexión ① previsto para ello situado en la parte posterior del aparato. En este caso, las pilas permanecen en el aparato. Al insertar el enchufe en la parte posterior del tensiómetro, las pilas se desconectan de forma mecánica. Sin embargo, es necesario insertar primero el bloque de alimentación en la toma de corriente y luego conectarlo con el tensiómetro. Si no se utiliza más el tensiómetro, se tendrá que extraer primero el enchufe del tensiómetro y luego el bloque de alimentación de la toma de corriente. De este modo se evita que la fecha y la hora se tengan que introducir de nuevo cada vez.

Configuración

1. Definir el usuario:

Con el aparato desconectado, mantenga pulsada la tecla SET ⑤. Aparece en pantalla «⑪ ⑫ ⑬». Pulse la tecla MEM ③ y aparecerá la última medida guardada. Si se vuelve a pulsar la tecla MEM ③ se mostrarán los valores de medición anteriores. Si ha llegado a la última entrada y no pulsa ninguna tecla, el aparato se desconectará automáticamente en el modo de memorización tras aprox. 8 segundos. Si pulsa la tecla START/STOP ④ podrá salir en cualquier momento del modo de memorización y desconectar el aparato al mismo tiempo. Si en la memoria hay 120 valores guardados y se guarda un nuevo valor, se borra el más antiguo.

2. Definir el año:

Seguidamente, el reajuste del año comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM ③ varias veces hasta que aparezca el año que deseé. Para confirmar el año, pulse la tecla SET ⑤. Despues, podrá definir el mes y el día.

3. Definir el mes y el día:

Seguidamente, el reajuste del mes comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM ③ varias veces hasta que aparezca el mes que deseé. Para confirmar el mes, pulse la tecla SET ⑤. Continúe definiendo el día. Proceda del mismo modo que al definir el mes. Pulse la tecla MEM ③ varias veces hasta que aparezca el día que deseé. Para confirmar el día, pulse la tecla SET ⑤. Despues, podrá definir el mes y el día.

4. Definir la hora:

Seguidamente, el reajuste de las horas comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM ③ varias veces hasta que aparezcan las horas que deseé. Para confirmar las horas, pulse la tecla SET ⑤. Seguidamente, el reajuste de los minutos comienza a parpadear. Proceda del mismo modo que al definir las horas. A continuación aparece CL en la pantalla. Aquí podrá eliminar los valores memorizados; véase el capítulo «Eliminar valores memorizados». Pulse la tecla SET ⑤ para abandonar la pantalla de ajustes. Al cambiar las pilas, se pierden las entradas y se deben realizar de nuevo.

Colocación del brazalete

- Antes de usar el aparato, inserte el extremo del tubo del aire en la abertura de la parte izquierda del aparato ⑦.
- Pase la parte abierta del manguito por el estribo de metal formando un cilindro de modo que el velcro se encuentre en la parte exterior (fig.1). Pase el manguito por encima del brazo izquierdo.

3. Coloque el tubo de aire en el centro del brazo como prolongación del dedo medio (fig.2) (a). El canto inferior del manguito deberá hallarse entre 2 - 3 cm encima del codo (b). Aliste el manguito y cierre el velcro (c).

4. Efectúe la medición en el brazo remangado.

5. Sólo cuando el manguito no se puede colocar en el brazo derecho. Las mediciones deberán llevarse a cabo siempre en el mismo brazo.

6. Posición de medición correcta sentado (fig.3).

Medición de la presión arterial

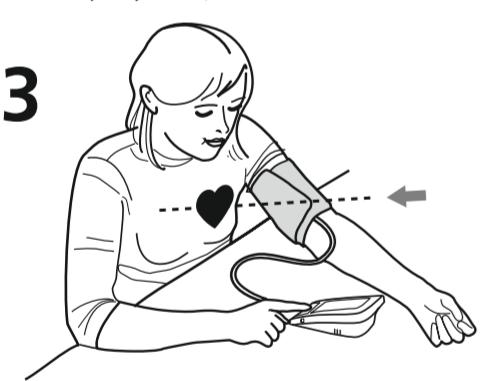
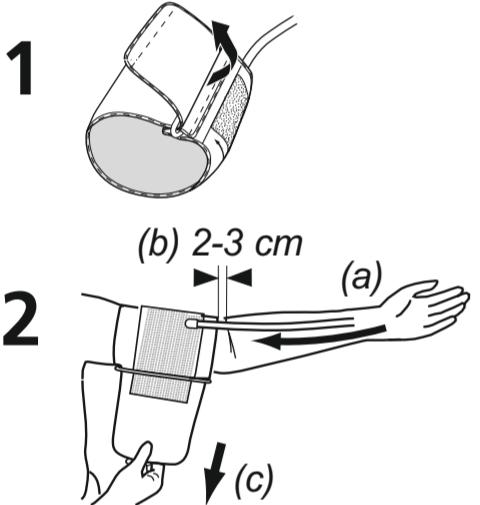
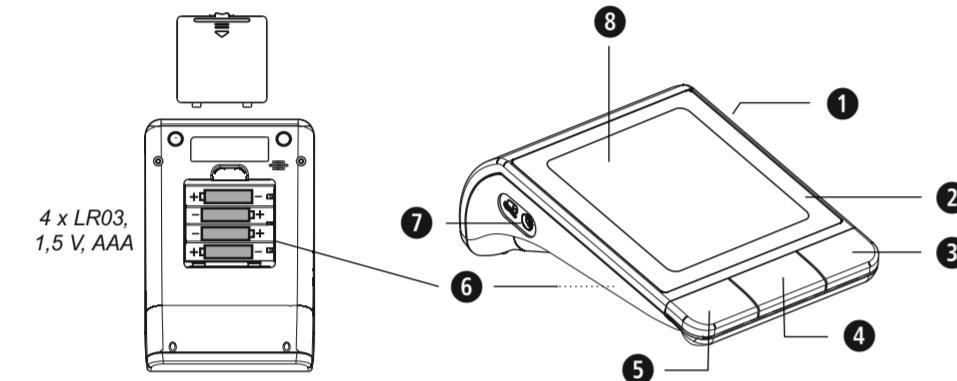


Medidor da tensão arterial BU 530



Manual de instruções Por favor ler cuidadosamente!

PT Aparelho e indicação LCD



Utilização adequada

- O aparelho destina-se a medir a tensão arterial no antebraço em adultos.

Contra-indicações

- O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
- Pessoas com arritmias, diabetes, problemas de tensão ou que tenham sofrido um acidente vascular cerebral devem usar o aparelho de acordo com as instruções do seu médico.

Causas gerais para as medições erradas

- Antes de uma medição, deve repousar durante 5-10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não efectue trabalhos físicos ou exercício e não tome banho. Todos estes factores podem influenciar o resultado da medição.
- Retire eventuais relógios e acessórios que possa ter colocados no pulso em que será feita a medição.
- Faça a medição sempre no mesmo pulso (normalmente do lado esquerdo).
- Meça a sua tensão regularmente, diariamente à mesma hora, porque a sua tensão arterial varia durante o dia.
- Todas as tentativas do paciente apoiar o braço, podem aumentar a tensão arterial.
- Garanta uma posição confortável e descontraída e não faça força com o músculo do braço no qual é medida a tensão. Caso necessário, use uma almofada de apoio.
- Se o pulso estiver num plano acima ou abaixo do nível do coração, poderá verificar-se uma medição errada.

- Uma braçadeira solta ou aberta causa uma medição errada.
- Medições repetidas causam o congestionamento do sangue no braço, o que pode levar a uma medição errada. Medições de tensão repetidas devem ser efectuadas com 1 minuto de intervalo ou depois do braço ter sido colocado para cima, para que o sangue volte a descer.

Descrição dos símbolos

IMPORTANT
Respeite o manual de instruções!
O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Classificação do aparelho: Tipo B

LOT
Número de LOTE

Fabricante

Data de produção

PT Instruções de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, facute também este manual de instruções.



- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Caso padeça de doenças como, p.ex., enfermidade vascular arterial, por favor, consulte o seu médico antes da utilização.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- As grávidas devem cumprir as medidas de precaução necessárias e ter atenção à sua resistência pessoal, eventualmente, contacte o seu médico.
- Consulte o seu médico para mais informações sobre a sua tensão arterial. Pode ser perigoso auto-diagnosticar-se e auto-tratar-se com base nos resultados medidos. Siga sempre as instruções do seu médico.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão START/STOP (4), a fim de a braçadeira ser imediatamente desinflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- O aparelho apenas funciona com a braçadeira certa.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos!
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não coloque a mangueira de ar à volta do pescoço devido a perigo de asfixia.
- A ingestão de peças pequenas como material de embalamento, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5-10 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (desinflada alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois. Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deveriam ser sempre analisados por um médico que conhece o seu historial clínico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Não se esqueça que os valores de medição da tensão diários dependem de muitos factores. Por exemplo, fumar, o consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam as medições de diferente maneira.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão START/STOP (4), a fim de a braçadeira ser imediatamente desinflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- O aparelho apenas funciona com a braçadeira certa.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos!
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não coloque a mangueira de ar à volta do pescoço devido a perigo de asfixia.
- A ingestão de peças pequenas como material de embalamento, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5-10 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (desinflada alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (desinflada alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5-10 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (desinflada alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (desinflada alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5-10 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (desinflada alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

Indicações de segurança sobre as pilhas

- Não abra as pilhas!
- Renove as pilhas quando aparecer o símbolo de pilhas no display.
- Pilhas fracas devem ser imediatamente retiradas do compartimento das pilhas, porque se podem bater e danificar o aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Para a limpeza do aparelho, nunca use diluentes (solventes), álcool ou benzina.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes e não o deixe cair.
- Não use telemóveis próximos do aparelho. Isso pode causar anomalias.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

Ajuste

1. Ajuste do utilizador:

- Prima e mantenha premida a tecla SET (5) com o aparelho desligado. No visor aparece «1», «2», ou «3». Se premir a tecla MEM (3) pode alternar entre Utilizador «1», «2» ou «3». Para confirmar o utilizador, prima a tecla SET (5). Segue-se o ajuste do número do ano.
- Nota: Se escolher «3», os valores de medição não são memorizados.*

2. Ajuste do ano:

- Em seguida, a posição de introdução para o ano pisca. Pressione o botão MEM (3) as vezes necessárias até aparecer o ano seleccionado. Para confirmar o ano, pressione o botão SET (5). Depois, o aparelho comuta para o ajuste do mês e dia.

3. Ajuste do mês e do dia:

- Em seguida, a posição de introdução para o mês pisca. Pressione o botão MEM (3) as vezes necessárias até aparecer o mês seleccionado. Para confirmar o mês, pressione o botão SET (5). Prossiga com o ajuste do dia. Proceda como no ajuste do mês. Pressione o botão MEM (3) as vezes necessárias até aparecer o dia seleccionado. Para confirmar o dia, pressione o botão SET (5). Depois, o aparelho comuta para o ajuste da hora.

4. Ajuste da hora:

- Em seguida, a posição de introdução para a hora pisca. Pressione o botão MEM (3) as vezes necessárias até aparecer a hora seleccionada. Para confirmar a hora, pressione o botão SET (5). Em seguida, a posição de introdução para os minutos pisca. Proceda como no ajuste da hora. Por fim, aparece CL no visor. Com isto pode eliminar valores eventualmente memorizados - ver capítulo «Apagar a memória». Confirme com a tecla SET (5) para sair das configurações. Durante a substituição das pilhas, as introduções são apagadas e têm de ser novamente realizadas.

Colocação da braçadeira

- Antes da utilização, insira a peça final da mangueira de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho (7).
- Desloque o lado aberto da braçadeira através do aro em metal de modo a que o fecho de Velcro se encontre no lado exterior estabelecendo uma forma cilíndrica (Fig.1). Desloque a braçadeira através da parte superior do seu braço esquerdo.
- Posicione o tubo de ar no centro do braço no prolongamento do dedo médio (Fig.2) (a). Para tal, a margem inferior da braçadeira deve encontrar-se 2-3 cm acima da curva do cotovelo (b). Estique a braçadeira e feche o fecho de Velcro (c).

Medir a tensão arterial

Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.

- Ligue o aparelho premindo o botão START/STOP (4).
- Depois de premir o botão START/STOP (4), ouvem-se dois sinais acústicos breves e todos os símbolos são exibidos no display. Através deste teste, verifica-se a indicação está completa.

- O aparelho está pronto para medição e o carácter 0 pisca durante aprox. 2 segundos. O aparelho bombeia automaticamente a braçadeira de modo lento para medir a sua tensão arterial. A pressão crescente é exibida no display.

Como funciona a medição?

O MEDISANA BU 530 é um medidor de tensão arterial concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através dum microprocessador que, através de um sensor de pressão, avalia as oscilações surgidas nas artérias durante a insuflação e desinsuflação da braçadeira.

Classificação conforme a OMS

Estes valores foram determinados pela Organização Mundial de Saúde (OMS) sem considerar a idade.

Tensão baixa sistólica <100 diastólica <60

Tensão normal (área de indicação verde (1)) sistólica 100 - 139 diastólica 60 - 89

Tensão alta (área de indicação amarela (2)) sistólica 140 - 159 diastólica 90 - 99

Tensão muito alta (área de indicação laranja (3)) sistólica 160 - 179 diastólica 100 - 109

Tensão muito alta (área de indicação vermelha (4)) sistólica ≥ 180 diastólica ≥ 110

Formas da hipertensão

hipertensão leve (área de indicação amarela (1)) sistólica 140 - 159 diastólica 90 - 99

hipertensão média (área de indicação laranja (2)) sistólica 160 - 179 diastólica 100 - 109

hipertensão forte (área de indicação vermelha (3)) sistólica ≥ 180 diastólica ≥ 110

AVISO

Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.

6. Os valores medidos são memorizados automaticamente na memória anteriormente selecionada (1 ou 2). Em cada memória podem ser guardados até 120 valores de medição com a hora e a data.

7. Os resultados de medição permanecem no ecrã. Se não forem pressionados mais botões, o aparelho desliga-se após aprox. 3 minutos de forma automática ou pode ser desligado com o botão START/STOP (4).

Transmissão Bluetooth® para a aplicação VitaDock®

O medidor da tensão arterial MEDISANA BU 530 oferece a possibilidade de transmitir os seus dados de medição, via Bluetooth®, à aplicação VitaDock®. A aplicação VitaDock® oferece a possibilidade de uma avaliação detalhada, memorização e sincronização dos seus dados de medição entre vários aparelhos iOS e Android. Assim, tem sempre acesso aos seus dados e pode p. ex. partilhar os com amigos ou o seu médico. Para isso, precisa de uma conta de utilizador gratuita, que pode criar em www.vitadock.com. Para Android e aparelhos móveis iOS, você pode descarregar as respetivas aplicações. Após cada medição, ocorre uma transmissão automática dos dados (desde que o Bluetooth® esteja ativado e configurado no receptor).

Durante a transferência, o símbolo «» (1) pisca no visor. Depois de uma transferência bem-sucedida, aparece «OK». Se houver um erro na transferência, aparece «Err». Pode transferir os dados também via Bluetooth®. Para isso, prima e mantenha premida a tecla START/STOP (4), com o aparelho desligado, durante aprox. 5 segundos, até aparecer o símbolo «» (1) no visor.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Problema

Braçadeira com fugas

Verifique se a braçadeira está colocada de forma fixa. Use uma braçadeira nova.

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante. Não desmonte o aparelho.

Limpeza e conservação

Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas. Limpe o aparelho e a braçadeira com um pano macio e ligeiramente humedecido com detergente suave. Nunca use agentes de limpeza agressivos, álcool, nafta, diluente ou benzina etc. Não mergulhe o aparelho nem nem ponha o mesmo em água. Tenha atenção para que não penetre humidade no interior do aparelho.

Só volte a utilizar o aparelho quando este estiver completamente seco.

Encha a braçadeira somente com ar quando se encontra colocada no braço.

Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio excessivo. Quando não usar o aparelho, guarde o mesmo na caixa. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

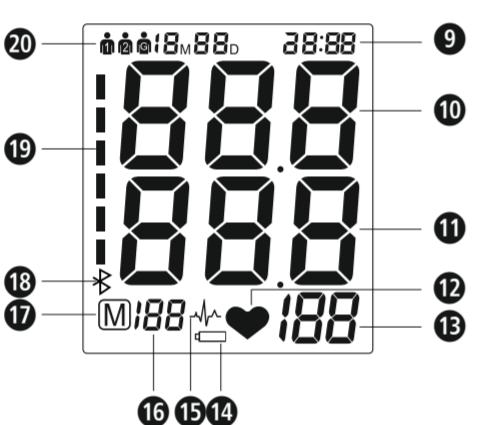
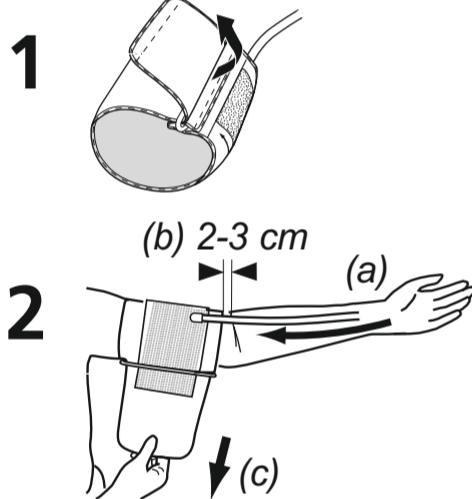
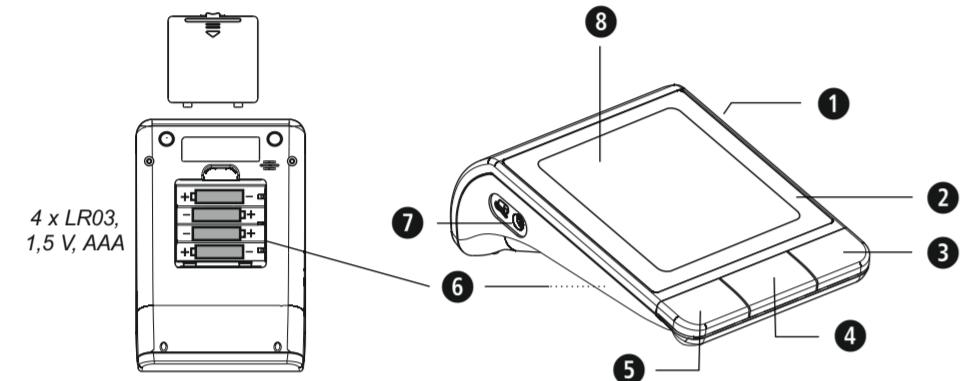
Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as

Bloeddrukmeter BU 530**Gebruiksaanwijzing**
A.u.b. zorgvuldig lezen!

51174 02/2015

NL Instrument en LCD display

Reglementair gebruik
• Het toestel is voor de meting van de bloeddruk aan de bovenarm bij volwassenen bestemd.

Tegenindicatie
• Het toestel is niet geschikt voor de bloeddrukmeting bij kinderen. Voor het gebruik bij oudere kinderen dient u het advies van uw arts in te winnen.
• Personen met aritmieën, diabetes, hart- en vaatziekten of een beroerte dienten het apparaat te gebruiken zoals voorgeschreven door uw arts.

Algemene oorzaken voor onjuiste metingen

- Neem voor een meting 5 tot 10 minuten rust en een niks, drink geen alcohol, rook niet, voer geen lichamelijke werkzaamheden uit, sport niet en neem geen bad. Al deze factoren kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Verwijder horloges en juwelen van de pols waaraan gemeten wordt.
- Meet altijd aan dezelfde pols (meestal links).
- Meet uw bloeddruk regelmatig en dagelijks op hetzelfde tijdstip, omdat de bloeddruk in de loop van de dag verandert.
- Alle pogingen van de patiënt de arm te ondersteunen, kunnen de bloeddruk verhogen.
- Zorg voor een comfortabele en ontspannen houding en span tijdens de meting de spieren van de arm waaraan wordt gemeten, niet aan. Gebruik, indien nodig, een kussen ter ondersteuning.
- Als de pols onder of boven het hart ligt, komt het tot een foutieve meting.
- Een losse of open manchet veroorzaakt een onjuiste meting.
- Door herhaaldelijk meten, hoeft het bloed zich in de arm op, wat tot een onjuist resultaat kan leiden. Opeenvolgende bloeddrukmetingen moeten worden uitgevoerd met pauzes van één minuut of nadat de arm zo omhoog is gehouden, dat het opgehoede bloed weg kan stromen.

Verklaring van de symbolen

BELANGRIJK
Volg de gebruiksaanwijzing op!
Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

AANWIJZING
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Classificatie van het instrument: type B

LOT LOT-nummer

Productiedatum

CE 0297**NL Veiligheidsinstructies**

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdere gebruik. Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absolut mee.



- Het instrument is enkel bedoeld voor particulier gebruik. Mocht u bedenkingen voor de gezondheid hebben, consulter uw dokter alvorens de bloeddrukmeter te gebruiken.
- Gebruik het instrument alleen als bedoeld in deze handleiding. Als u het instrument aan zijn eigenlijke bedoeling onttrekt vervalt uw recht op garantie.
- Indien u aan een ziekte lijdt zoals b.v. oblitererende arteriële ziekte, raadpleeg u best uits arts voor u het instrument toepast.
- Het instrument mag niet worden gebruikt om de har frequentie van een pacemaker te controleren.
- Zwangeren moeten de nodige voorzorgs maatregelen en hun individuele belastbaarheid in acht nemen, raadpleeg, indien nodig, uw dokter.
- Vraag uw arts om meer inlichtingen over uw bloeddruk. Zelfdiagnose en op eigen houtje behandelen op basis van de gemeten resultaten kan gevaarlijk zijn. Volg steeds de aanwijzingen van uw arts op.
- Mocht u tijdens een meting lastaards b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START/STOP-toets ④ om de manchet meteen te ontluften. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Het apparaat werkt alleen correct met de passende manchet.
- Het apparaat is niet geschikt voor kinderen.
- Kinderen mogen het instrument niet gebruiken. Medische producten zijn geen speelgoed!
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Leg de luchtslang niet om de hals. Hierbij ontstaat verstikkingsgevaar.
- Het inslikken van kleine onderdelen, zoals verpakkingsmateriaal, batterijen, het deksel van het batterijvak, enz. kan leiden tot verstikking.
- Voor het gebruik van het apparaat is de gebruiker verplicht te controleren of het apparaat veilig en correct functioneert.
- Alleen de meegeleverde manchet kan worden gebruikt. Deze manchet kan niet worden vervangen door ander manchetten. De manchet kan alleen worden vervangen door een manchet van exact hetzelfde type.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes met intensieve straling of in de buurt van apparaten die intensive straling afgave, bijv. radiozenders, mobiele telefoons of magnetrons. Daardoor kunnen functionele storingen of onjuiste meetwaarden optreden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbaar gas (bijv. verdovingsgas, zuurstof of waterstof) of brandbare vloeistof (bijv. alcohol).
- Voer geen wijzigingen aan het apparaat uit.
- In geval van storingen mag u het instrument niet zelf herstellen. Laat herstellingen enkel door geautoriseerde serviceplaatsen uitvoeren.
- Bescherm het instrument tegen vocht. Mocht ooit vocht het instrument binnendringen, dient u de batterijen onmiddellijk te verwijderen en verdere toepassing te vermijden. Stelt u zich in dit geval met uw gespecialiseerde handelaar in verbinding of informeer ons rechtstreeks.
- Gebruik voor de reiniging van het apparaat in geen geval verdunners (oplosmiddelen), alcohol of benzine.
- Bescherm het apparaat tegen harde klappen en laat het niet vallen.
- Gebruik geen mobiele telefoon in de nabijheid van het toestel. Dat kan tot functiestoringen leiden.
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BETREFFENDE DE BATTERIJEN

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Vervang de batterijen, zodra het batterijsymbool in het display verschijnt.
- Verwijder zwakke batterijen onmiddellijk uit het batterijvak, omdat deze kunnen leeglopen en het apparaat kunnen beschadigen!
- Verhoogd uitloopegevaar: contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accu's de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat minstens 3 maanden niet meer gebruikt.
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of een batterijverzamelingstation in de vakhandel!

Instrument en LCD display

- Aansluiting voor voedingsapparaat ① Bloeddrukmeter ② MEM-toets (Geheugenopnroep) ③ START/STOP-toets ④ SET-toets ⑤ Batterijvak (aan de onderkant) ⑥ Stekker voor de luchtslang ⑦ LCD display ⑧ Aanduiding van datum/tijd ⑨ Aanduiding van de systolische druk ⑩ Aanduiding van de diastolische druk ⑪ Puls-symbool ⑫ Aanduiding van de polsfrequentie ⑬ Batterijwissel-symbool ⑭ Geheugenplaatsnummer ⑮ Geheugensymbool ⑯ Bluetooth®-symbool ⑰ Bloeddrukmeter ⑱ Gebruikersgeheugen 1 / 2 / gast

Omvang van de levering

- Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is. Bij de levering horen:
- 1 MEDISANA bloeddrukmeter BU 530
 - 4 batterijen (type AAA, LR03, 1,5V)
 - 1 gebruiksaanwijzing

Mocht u bij het uitpakken een transportschade vaststellen, verzoeken wij u onmiddellijk uw handelaar te contacteren.

Wat betekent bloeddruk?

Bloeddruk is de druk die door elke hartslag in de vaten ontstaat. Wanneer het hart samentrekt (= systole) en bloed naar de arteriën pompt, leidt dit tot het stijgen van de druk. De hoogste waarde van deze druk wordt systolische druk genoemd en gedurende een bloeddrukmeting als eerste waarde gemeten. Wanneer de hartspier verslapt om nieuw bloed op te nemen, neemt ook de druk af in de arteriën. Wanneer de vaten ontspannen zijn, wordt de tweede waarde - de diastolische druk gemeten.

Hoe werkt de meting?

De MEDISANA BU 530 is een bloeddrukmeter, die de bloeddruk van de bovenarm meet. De meting wordt door een microprocessor bestuurd die met behulp van een drucksensor de druckschommelingen analyseert die via de arterie ontstaan door het opblazen en aftalen van de bloeddrukmachet.

Classificatie volgens de WHO

Deze cijfers zijn vastgelegd door de wereldgezondheidsorganisatie (WHO) los van de leeftijd.

| | |
|-----------------------------------|---------------------|
| Systolisch <100 | diastolisch <60 |
| (groene gebied van het display ⑯) | |
| systolisch 100 - 139 | diastolisch 60 - 89 |

Vormen van hoge bloeddruk

- **Licht verhoogde bloeddruk** (gele gebied van het display ⑯)
systolisch 140 - 159 diastolisch 90 - 99
(oranje gebied van het display ⑯)
- **Middelmatig verhoogde bloeddruk** (rode gebied van het display ⑯)
systolisch 160 - 179 diastolisch 100 - 109
- **Sterk verhoogde bloeddruk** (zwarte gebied van het display ⑯)
systolisch ≥ 180 diastolisch ≥ 110

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING
Te lage bloeddruk betekent net zo'n gezondheidsrisico als hoge bloeddruk! Aanvallen van duizeligheid kunnen leiden tot gevaarlijke situaties (b.v. op trappen of in het verkeer)!

Beïnvloeding en analyse van de meting

- Meet meermalen uw bloeddruk, sluit de resultaten op en vergelijk de deze vergelijks onder elkaar. Trek geen conclusie opgrond van een enkel resultaat.
- Uw bloeddrukwartaan dienen altijd door een arts te worden beoordeeld die vertrouwd is met uw medische voorgeschiedenis. Als u het instrument regelmatig gebruikt en de waarden registreren voor uw arts, informeer dan uw arts over het verloop.
- Houd tijdens bloeddrukmetingen rekening ermee dat de dagelijkse waarden van vele factoren afhankelijk zijn. Factoren zoals roken, alcohol, medicijnen en lichamelijke werk beïnvloeden de meetwaarden op verschillende manier.
- Mocht u tijdens een meting lastaards b.v. pijn in de bovenarm of andere ongemakken ondervinden, druk dan op de START/STOP-toets ④ om de manchet meteen te ontluften. Maak de manchet los en neem hem af van de bovenarm.
- Rust minstens 5-10 minuten vooraf u uw bloeddruk meet.
- Neem, als u een buitengewone (hoge of te lage) systolische of diastolische waarde van de meting constateert, hoewel het instrument op de juiste manier is gebruikt, contact op met uw arts, indien deze waarde ook na een aantal metingen blijft verschijnen. Dit geldt ook voor de zeldzame gevallen dat door een onregelmatige of zeer zwakke puls de meting wordt verhindert.

Voor het Gebruik**Het plaatsten/vervangen van de batterijen**

Voor u het instrument kunt gebruiken dient u de bijgaande batterijen in te zetten. Aan de onderkant van het instrument bevindt zich het deksel van het batterijvak ⑥. Maak het deksel open, verwijder het en leg er de 4 bijgeleverde 1,5 V batterijen type AA LR6 in. Neem daarbij de polariteit in acht (zoals in het batterijvak gemerkt). Sluit het batterijvak opnieuw. Verwissel van batterijen als het gelijknamige symbool ⑯ op het display ⑯ verschijnt of als het display na het inschakelen van het instrument niets aangeeft.

Gebruik van een adapter

Alternatief kunt u het instrument ook met een speciaal voedingsapparaat gebruiken (MEDISANA art.-nr. 51125) dat aan de hiervoor bestemde aansluiting ① aan de achterzijde van het instrument wordt aangesloten. Daarbij blijven de batterijen in het apparaat. Door het insteken van de stekker aan de achterzijde van de bloeddrukmeter worden de batterijen mechanisch uitgeschakeld. Het is dus nodig, eerst de adapter in de contactdoos te steken en dan met de bloeddrukmeter te verbinden. Als de bloeddrukmeter niet meer wordt gebruikt, moet eerst de stekker uit de bloeddrukmeter en dan de adapter uit de contactdoos worden getrokken. Daardoor voorkomt u dat u datum en tijd iedere keer opnieuw moet invoeren.

Instelling**1. Instelling van de gebruiker:**

Schakel het toestel uit en druk op de SET-Toets ⑤. Hou de toets ingedrukt. Op het display verschijnt „ ⑯ „ of „ ⑯ „. Door te drukken op de MEM-toets ④ kunt u kiezen tussen Gebruiker „ ⑯ „ of „ ⑯ „. Om de gebruiker te bevestigen drukt u op de SET-toets ⑤. Daarna komt u bij het instellen van het jaartal.

Aanwijzing: Wanneer u „ ⑯ „ hebt gekozen, worden de meetwaarden niet opgeslagen.

2. Instelling van het jaartal:

De invoer voor het jaartal knippert. Druk de MEM-toets ④ zo vaak in tot het gewenste jaartal verschijnt. Druk de SET-toets ⑤ in om de jaartal te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van maand en dag.

3. Instelling van maand en dag:

De invoer voor de maand knippert. Druk de MEM-toets ④ zo vaak in tot de gewenste maand verschijnt. Druk de SET-toets ⑤ in om de maand te bevestigen. Ga verder met de instelling van de dag. De dag wordt op dezelfde manier ingesteld als de maand. Druk de MEM-toets ④ zo vaak in tot de gewenste dag verschijnt. Druk de SET-toets ⑤ in om de dag te bevestigen. Daarna gaat u naar de instelling van het tijdstip.

4. Instelling van het tijdstip:

De invoer voor het uur knippert. Druk de MEM-toets ④ zo vaak in tot het gewenste uur verschijnt. Druk de SET-toets ⑤ in om het uur te bevestigen. De minuten wordt op dezelfde manier ingesteld als het uur. Vervolgens verschijnt er CL op het aanduidscherm. Hiermee kunt u eventueel opgeslagen waarden wissen - zie hoofdstuk „Wissen van het geheugen“. Gebruik de SET-toets ⑤ of de instellingen te verlaten. Bij het vervangen van batterijen gaan de ingevoerde gegevens verloren en moeten zij opnieuw worden ingevoerd.

Anleggen van de manchet

1. Steek voor gebruik het uiteinde van de luchtslang in de opening aan de linker Kant van het apparaat ⑦.
2. Schuif de open kant van de manchet zo door de metalen beugel, dat de luchtslangbandsluiting zich aan de buitenkant bevindt en er een cilindrische vorm (afb.1) ontstaat. Schuif de manchet over uw linker bovenarm.
3. Plaats de luchtslang op het midden van uw arm in het verlengde van de middelvinger (afb.2) (a). De onderkant van de manchet moet daarbij 2 à 3 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen (b). Trekt u de manchet strak en sluit u de luchtslangbandsluiting (c).

5. Meet op de naakte bovenarm.

5. Alleen als de manchet niet rond de linker arm kan worden geplaatst legt u hem aan de rechter arm aan. Metingen dienen steeds op dezelfde arm te worden uitgevoerd.
6. Juiste meetpositie bij het zitten (afb.3).

De bloeddruk meten

- Nadat u de manchet correct heeft omgedaan, kunt u met de meting beginnen.
1. Schakel het instrument in door op de START/STOP-toets ④ te drukken.
 2. Als de START/STOP-toets ④ wordt ingedrukt, klinken er twee pieptonen die verschijnen alle teken in het display. Door deze test kan de volledigheid van de indicatie worden gecontroleerd.
 3. Het apparaat is klaar voor de meting en het cijfer 0 knippert voor ca. 2 seconden. De manchet wordt traag opgepompt om uw bloeddruk te meten. De toenemende druk wordt in het display weergegeven.

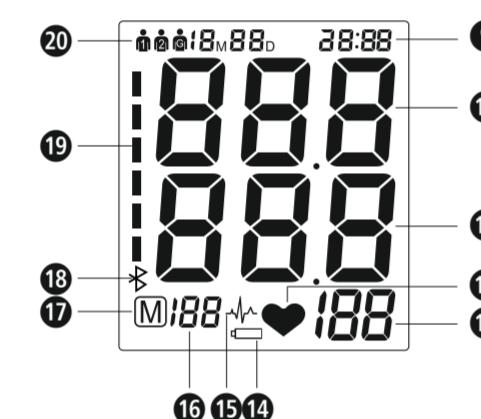
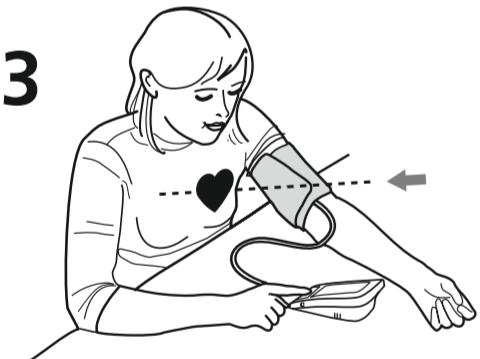
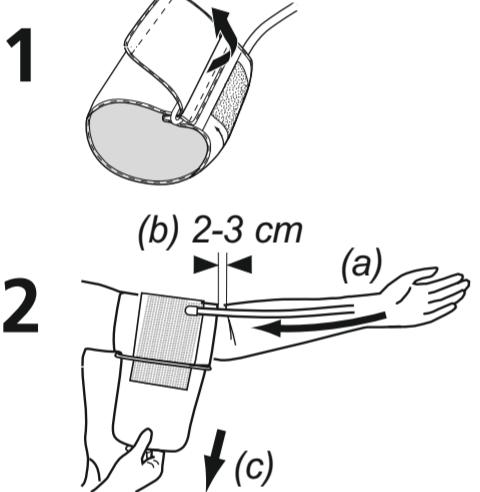
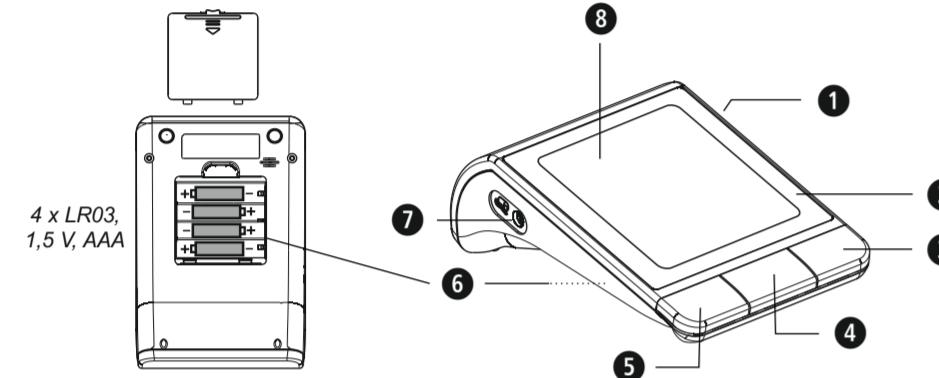
4. Het instrument blijft de manchet oppompen tot een voor de meting voldoende druk is bereikt. Vervolgens laat het instrument de lucht langzaam af uit de manchet en voert het de meting uit. Zodra het apparaat een signaal registreert, begint het polssymbool ⑯ in het display te knipperen. Voor iedere harttoon die het apparaat ontvangt, weertklinkt er een pieptoon.
5. Als de meting is voltooid, weertklinkt er een lange pieptoon en wordt de manchet

Olkavarren verenpainemittari BU 530



Käyttöohje
Lue huolellisesti läpi!

FI Laite ja LCD-näyttö



Määräysten mukainen käyttö

- Laitte on tarkoitettu aikuisen verenpaineen mittauksiseen.

Vastanäyttö

- Laitte ei ole tarkoitettu lasten verenpaineen mittauksiseen. Kysy lääkäriltäsi, voiko käyttää sitä vanhemmilla lapsilla.
- Rytmihäiriöistä, diabeteksestä, verenkierto-gelmaista tai avoverenkerron häiriöistä kärssienv henkilöiden tulisi käyttää laitetta lääkärin ohjeiden mukaisesti.

Kuvan selitys

TÄRKEÄ
Noudata käyttöohjettaa!
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

VAROITUS
Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

HUOMIO
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteet mahdollisen vaurioitumisen.

OHJE
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.

Laiteluokitus: Tyyppi B

LOT LOT-numero

Laatija

Valmistuspäivämäärä

CE 0297

FI

Turvallisuusohjeita



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säälytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.



• Laitte on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Jos sinulla on terveyteen liittyviä kysymyksiä, keskustele lääkäriäsi kanssa ennen laitteen käyttöä.

• Käytä laitetta ainoastaan sen tarkoituksen mukaan käyttöohjeita noudataan. Vaärinkäytöltä johtuu tavan raukeamiseen.

• Keskustele lääkäriäsi kanssa ennen laitteen käyttöä, jos sinulla on sairauksia, esim. perieerien ahtaantavaa valitsemisrauhaa.

• Laitetta ei saa käyttää tahoistimien sykkeen tarkkailun.

• Jos olet raskasta, ota huomioon tarvittavat varotoimenpiteet ja yksilöllinen rasitus, kysy tarvitsemaasi neuvoa lääkäristä.

• Kysy lääkäristä lisätietoja verenpaineearvosta. Potilaan itse tekemä diagnosi ja hoito mittaustulosten perusteella saatavat olla vaarallisia. Noudata näin ollen aina lääkäriäsi ohjeita.

• Jos mittauksen aikana esiintyy epämieltyvästi oireita, esim. kipua olikuitua tai muita oireita, toimi seuraavasti: ① ②. Avaa mansetti ja ota se poikavarresta.

• Vain oikeanlainen mansetti takaa laitteen toiminnan.

• Laitte ei sovi lapsille.

• Lasten ei saa käyttää laitetta. Lääkietietelisell laitteet eivät ole leluja!

• Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

• Ilmaekuva ei saa välttää kaulan ympärille tukeutumisvaraan vuoksi.

• Pienten osien, esim. pakkausmateriaalien, aikkujen, aukkotelon kannen ym. nieliväistä eläinhuumeita välttämiseen.

• Käytäjän on ennen käyttää varmistettava, ettei laite toimi oikein ja turvallisesti.

• Käytä ainoastaan mukana toimitettua mansettia. Sitä ei voi vaihtaa toiseen mansettiin. Sen voi korvata ainoastaan juuri saman tyypin mansettilla.

• Laitetta ei saa käyttää voimakkaasti sätelevissä tiloissa tai voimakkaasti säteleviin laitteiden, esim. radiolähetin, matkapuhelin tai mikroaaltouuniten läheillä. Muutoin toiminta voi häiriintyä tai mittauksilokset voivat häiriätyä.

• Laitetta ei saa käyttää palavien kaasujen (puudutusaineet, happi tai vety) tai palavien nesteiden (alkoholi) läheillä.

• Laitetta ei saa muokata millään tavalla.

• Jos laitteenee tulee häiriöitä, älä korjaa sitä itse, vaan anna korjaukset välttämällä huoltoliikkeelle.

• Suojaa laite kosteudeelta. Jos laitteenee kuitenkin pääsee kosteutta, tulee paristot poistaa valitettavasti ja välttää muuta käyttöä. Ota tassaa tapauksessa yhteyttä kauppiaseen tai suoraan valmistajaan.

• Älä pudota laitetta liuottimilla, alkoholilla tai bensiinillä.

• Suojaa laitetta kovilla iskuilla ja putoamiselta.

• Älä käytä matkapuhelimia laitteen läheisyydessä. Tästä saattaa aiheuttaa toimintahäiriöitä.

• Poista paristot, jos et käytä laitetta pidempään aikaan.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEITA

- Akkua ja paristojä ei saa purkaa!

• Vaihda paristot, kun näytölle tulee paristosymboli.

• Poista heikot paristot välittömästi paristolokerosta, koska ne voivat vuotaa ja vaurioittaa laitetta!

• Kohonnut vuotavaara, välttää kontakta ihmisen, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkupanossa kasson kosketukseen, huuhde vastaavat kohdat välittömästi runsalla vedellä ja hakeudu lääkäriin hoitoon!

• Jos puhdistat akkuja niskalehtaan, hakeudu välittömästi lääkäriin hoitoon!

• Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!

• Käytä ainoastaan saman tyypin paristojä, eri typpien paristojä tai uusia ja käytettyä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!

• Aseta paristot oikealle puolelle, huomioi napaisuus!

• Poista paristot, ellei käytä laitetta vähintään 3 kuukautta.

• Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!

• Akku ja paristo ei saa ladata! **Rajahdysvaara!**

• Liitä oikein! **Rajahdysvaara!**

• Älä heitä tuleen! **Rajahdysvaara!**

• Älä käytä käytettyjä paristojä ja akkuja talousjätteen sekä, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

Laite ja LCD-näyttö

- Liitäntä verkkosäiliö ② Verenpainemittari ③ MEM-painike (muistin haku)
- START/STOP-painike ④ LCD-näyttö
- Paristoloker (alapuolella) ⑤ Ilmaletku pistokeliteltäntä ⑥
- Päivämäärän näyttö ⑦ Systolinen paineen näyttö
- Diastolisen paineen näyttö ⑧ Pulssi-simboli ⑨ Pulssitilauuden näyttö
- Paristonvaihto-simboli ⑩ Aryytmä-näyttö (sydämen rytmihäiriö)
- Muistipaino numero ⑪ Muistisymboli ⑫ Bluetooth®-merkki
- Verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen)
- Käytäjätäste 1 / 2 / 4

Yleiset syyt mittauksen epäonnistumiseen

- Lepää 5-10 minuuttia ennen mittausta, älä syö mitään, älä juo alkoholia, älä polta tupakkaa, älä tee ruumiillista työtä, älä harrasta urheilua äläkä mene kylpyyn. Kaikki nämä seikat voivat vaikuttaa mittauksilokseen.

• Ota kelot ja korut pois siitä ranteesta, josta mittaus suoritetaan.

• Mitta aina samasta ranteesta (yleensä vasenmalla).

• Mittaa verenpaineesi säännöllisesti, päättää saman aikaan, koska verenpaine vaihtelee pääчин.

• Kaikki potilaan rytykset tukea olkavartta voivat nostaa verenpaineita.

• Ole mukavassa ja rennossa asennossa ja, älä jännitä mittauksen puolen olkavarren lihaksi. Käytä tarvittaessa tukityynyä.

• Jos rannetit pidetään sydämen ylä- tai alapuolella, mittauksilokseen tulee virheellinen.

• Lian löysä tai avoin mansetti vääräistää mittauksilokseen.

• Jos mittauksia tehdään useita peräkkäin, olkavarren voi pakkaantua, mikä voi vääräistää tuloksia.

• Peräkkäisten mittauksien välillä tulisi olla 1 minuutin pituinen tauko tai ensin olkavartta on pidetä vähintään 10 sekunnin ajan.

• Jos mittauksia tehdään useita peräkkäin, olkavarren voi pakkaantua, mikä voi vääräistää tuloksia.

• Peräkkäisten mittauksien välillä tulisi olla 1 minuutin pituinen tauko tai ensin olkavartta on pidetä vähintään 10 sekunnin ajan.

Kuinka mittaus tapahtuu?

- MEDISANA BU 530 on verenpaineemittari, joka on tarkoitettu verenpaineen mittaukseen olkavarresta. Mittauksen suorittaa mikroprosessori, joka arvioi verenpaineemansettiumpumpattaessa ja ilmaa poistettaessa suonistossa syntyyvät paineeroit paineanturin avulla.

Mikä verenpaine on?

- Verenpaine on paine, joka muodostuu jokaisen sydämenlyönnin aikana verisuorissa. Kun sydän supistuu (= Systole) ja pumpaa verta välttimoihin, ja paine nousee. Paineen korkeinta arvoa kutsutaan systoliseksi paineeksi ja se on verenpaineen mittauksessa ensimmäinen arvo. Kun sydänilähes lepää ottaakseen lisää veraa, paine välttimoissa laskee. Kun verisuonet ovat lepotilassa, mitataan verenpaineen ilmaisin (vihreä - keltainen - oranssi - punainen).

Verenpaineen mittaus

- Voit aloittaa mittauksen, kun mansetti on kunnolla paikallaan.

1. Kytkle laitteeseen virta painamalla START/STOP-painiketta ④.

2. Kun painat START/STOP-painiketta ④, kuulee kaksi lyhyttä pippausta ja kaikki merkit tulevat näytölle. Tällä testillä voidaan tarkastella näytön tälläisyyttä.

3. Laite on mittauksilokseen ja luku 0 vilkkuu noin 2 sekunnin. Laite tällä tähän mittauksilokseen tulee automaattisesti hitaasti mittatakseen verenpaineesi. Nouseva paine näkyy näytöllä.

4. Laite pumpaa mansettiä, kunnes mittaukseen riittävä paine on saavutettu. Lopussa laite päästää hitaasti mansetista ilman ja suorittaa mittauksen. Kun laite saa signaalin, alkaa pulssin symboli ⑩ vilkkuva. Jokaista laitteen vastaanottoaan sydämenlyönti kohden kuuluu piippaus.

5. Kuljet pitkän piippauksen ja mansetti löytyy, kun mittaus on valmis. Systolin ja diastolin paineet tuluvat näytölle.

6. Lopuksi laite suorittaa verenpaineemansettiumpumpattaessa ja ilmaa poistettaessa suonistossa syntyyvät paineeroit paineanturin avulla.

VAROITUS

- Älä tee itsensä mittauksen vuoksi mitään terapeutisia toimenpiteitä. Määrittyjen lääkkeiden annostelua ei saa koskaan muuttaa.

Verenpaineuloitus WHO:n mukaan

Maailman terveysjärjestö (WHO) on määritellyt nämä arvot ikää huomioon ottamatta.

Matala verenpaine systolinen <100 (vihreä näyttöalue ⑩) diastolinen <60

Normaali verenpaine systolinen 100 - 139 (oranssi näyttöalue ⑨) diastolinen 60 - 89

Verenpaineulaidut muodosta lievästi kohonnut (keltainen näyttöalue ⑧) systolinen 140 - 159 diastolinen 90 - 99

Kohtalaista kohonnut verenpaine systolinen 160 - 179 diastolinen 100 - 109

Verenpaineulaidut muodosta huomattavasti kohonnut (punainen näyttöalue ⑦) systolinen ≥ 180 diastolinen ≥ 110

VAROITUS

- Lian alhainen verenpaine on yhtä lailla terveysriski kuin liian korkean verenpaineen! Huimauskuorsetta saatavat aiheuttaa vaarallisia tilanteita (esim. porttaisa tai liikenteessä)!

Mittauksiin vaikuttaminen ja mittausten arvioaminen

- Mittaa verenpaine useampaan kertaan ja tallenna tulokset ja vertaa tuloksia siten keskenään. Älä tee johtopäätöksi yksittäisen mittauksen tuloksen perusteella.

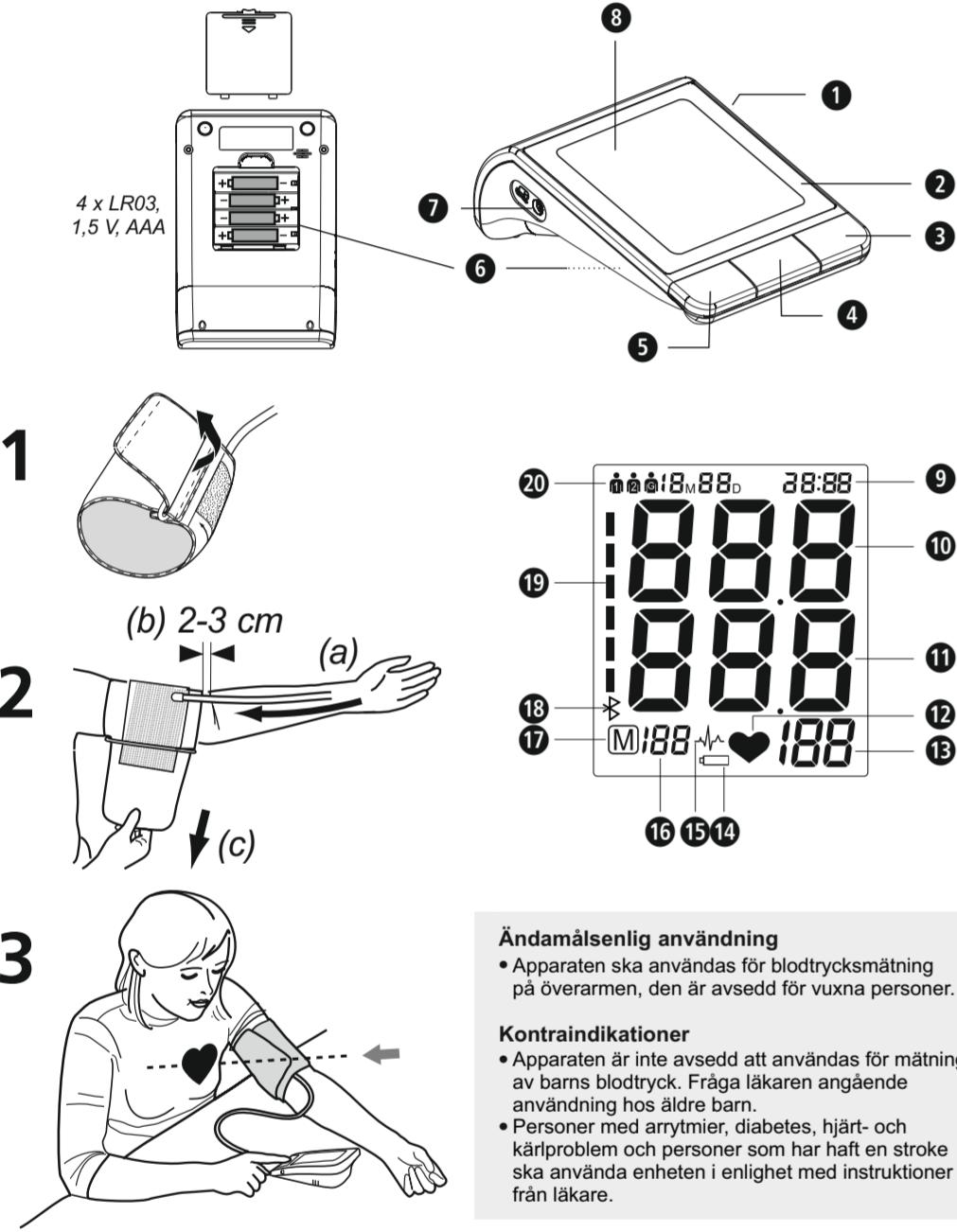
• Keskustele lääkäriäsi kanssa ennen laitteen käyttöä, jos

Blodtrycksmätare BU 530

Bruksanvisning
Läses nog!

51174 02/2015

SE Apparaten och LCD-displayen



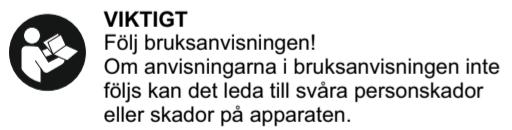
Ändamålsenlig användning

- Apparaten ska användas för blodtrycksmätning på överarmen, den är avsedd för vuxna personer.

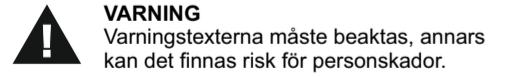
Kontraindikationer

- Apparaten är inte avsedd att användas för mätning av barns blodtryck. Fråga läkaren angående användning hos äldre barn.
- Personer med arytmier, diabetes, hjärt- och kärlproblem och personer som har haft en stroke ska använda enheten i enlighet med instruktioner från läkare.

Teckenförklaring



VIKTIGT
Följ bruksanvisningen!
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



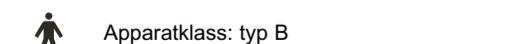
VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



ANVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



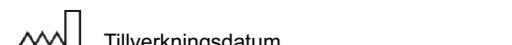
Apparatklass: typ B



LOT-nummer



Tillverkare



Tillverkningsdatum

SE Säkerhetsanvisningar



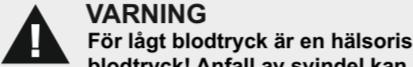
Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Rådgör med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än som anges här.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om du har någon sjukdom, som t.ex. arteriell prop.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrevensen hos en pacemaker.
- Gravid kvinnor måste alltid beakta de speciella försiktighetsåtgärderna och ta hänsyn till sina individuella tillstånd, fråga din läkare om du är osäker.
- Rådfråga din läkare för ytterligare information om ditt blodtryck. Självdiagnos och egenbehandling baserad på det uppmätta resultatet kan vara farligt. Följ alltid din läkares anvisningar.
- Om Ni skulle känna obehag under pågående mätning, t.ex. smärta i överarmen eller annra besvär, agera då enligt följande: Tryck in START/STOP knappen ④ för att släppa ut luften ur manschetten. Lossa manschettens och tag den från överarmen.
- Innan Ni mäter blodtrycket bör Ni ha vilat i minst 5-10 minuter.
- Om Ni uppdrar gängor uppmätt ett ovanligt (för högt) systoliskt eller diastoliskt värde, trots att utrustningen används på korrekt sätt, bör Ni informera Er läkare. Detta gäller även i de sällsynta fall, när mätningen inte kan genomföras p.g.a. en oregelbunden eller mycket svag puls.

WHO-blodtrycksklassifikation

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De här värdena har fastlags av världshälsoorganisationen (WHO) utan åldersspecifikation. | |
| Lågt blodtryck | systolisk <100 diastolisk <60 (grönt indikeringsområde ⑩) |
| Normalt blodtryck | systolisk 100 - 139 diastolisk 60 - 89 |
| Former av högt blodtryck | (gult indikeringsområde ⑪) systolisk 140 - 159 diastolisk 90 - 99 högt blodtryck: medel starkt (orange indikeringsområde ⑫) systolisk 160 - 179 diastolisk 100 - 109 högt blodtryck: starkt (rött indikeringsområde ⑬) systolisk ≥ 180 diastolisk ≥ 110 |



VARNING
För lågt blodtryck är en hälsofarisk på samma sätt som för högt blodtryck! Anfall av svindel kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

Påverkan och utvärdering av mätresultat

- Mät blodtrycket ett flertal gånger och spara värdena i datorns minne. Jämför dessa värden med varandra. Dra inga slutsatser från ett enskilt mätresultat.
- Blodtrycksvärdena bör alltid bedömas av en läkare som är förtrodd med Er tidigare hälsoutveckling. Om Ni använder apparaten regelbundet och antecknar värdena, bör Ni emellanå�t informera läkaren om förloppet.
- När Ni genomför blodtrycksmätning, tänk då på att många faktorer kan påverka mätresultatet. Exempelvis påverkar rökning, alkohol, mediciner och kroppsarbete värdena på olika sätt.
- Mät blodtrycket före mätningen.
- Innan Ni mäter blodtrycket bör Ni ha vilat i minst 5-10 minuter.
- Om Ni uppdrar gängor uppmätt ett ovanligt (för högt) systoliskt eller diastoliskt värde, trots att utrustningen används på korrekt sätt, bör Ni informera Er läkare. Detta gäller även i de sällsynta fall, när mätningen inte kan genomföras p.g.a. en oregelbunden eller mycket svag puls.

Bruksanvisning

Lägg if/byta batterier

Du måste sätta in medföljande batterier innan du använder apparaten. Batterifackets lock ⑦ sitter på apparatens undersida. Öppna det och sätt in de 4 medföljande batterierna 1,5 V-batterierna, typ AAA LR03. Beakta polariteten (se markeringsbokstaven C). Stäng batterifacket igen. Batterierna ska bytas ut om de är uttorkade.

- Den kan inte bytas ut mot någon annan manschett. Den kan endast bytas ut mot en manschett av exakt samma typ.
- Apparaten får inte användas i strålningssensitive miljöer eller i närheten av strålningssensitive apparater, t.ex. radioändrade, mobiltelefoner eller mikrovägsapparater. Det kan leda till funktionsstörningar eller felaktiga mätvärden.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbar gas (t.ex. bedövningsgas, syrgas eller vätegas) eller brännbara vätskor (t.ex. alkohol).
- Gör inga ändringar på apparaten.
- Försök inte repara apparaten själv om det uppstår fel/störningar. Låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Skydda apparaten mot fukt. Ta genast ut batterierna och använd inte apparaten längre om det har kommit in vätska i den. Kontakta i sådana fall återförsäljaren eller informera oss direkt.
- Använd aldrig förtunningsmedel, sprit eller bensin för att rengöra apparaten.
- Se till att apparaten skyddas mot hårdare stötar och tappa den inte på golvet.
- Använd inga mobiltelefoner i närheten av apparaten. Det kan leda till felaktig funktion.
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.

SÄKERHETSINFORMATION BATTERI

- Montera inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen på displayn visas.
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten, annars kan de läcka och skada apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och sllemhinnor! Om du får batterisyrna på något av ovanstående ställen: skölj genast riktigt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon rårar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en period på 3 månader eller längre.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! **Explosionsrisk!**
- Se till att batterierna inte kortsluts! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna i öppen eldl! **Explosionsrisk!**
- Släng inte batterierna bland hushållssopororna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

Apparaten och LCD-displayen

- Uttag för anslutning till vanligt strömuttag
- Blodtrycksmätare
- MEM-knapp (minnesknapp)
- START/STOP-knapp
- SET-knapp
- Batteriefack (på undersidan)
- Anslutning för luftslangen
- LCD-display
- Indikering av datum/klocka
- Indikering av det systoliska trycket
- Indikering av det diastoliska trycket
- Pulsymbol
- Indikering av pulsfrekvensen
- Symbol för batteribyte
- Indikering för arytm (hjärttryckstörning)
- Minnesplats nummer
- Minnessymbol
- Bluetooth®-symbol
- Indikering av blodtryck (grön - gul - orange - röd)
- Användarminne 1 / 2 / Gäst

Leveransomfattning

Kontrollera först att alla delar finns med. Leveransomfattning:

- 1 MEDISANA blodtrycksmätare BU 530
- 1 manschett med luftslang
- 4 batterier (typ AAA, LR03), 1,5V
- 1 förvarningsväska
- 1 bruksanvisning

Kontakta genast återförsäljaren om du fastställer transportskador när du packar upp apparaten.

Vad är blodtryck?

Blodtryck är det tryck som uppstår i kärlen vid varje hjärtslag. När hjärtat dras samman (=systol) och blod pumpas ut i artärerna, stiger blodtrycket. Det högsta värdet kallas för det systoliska trycket. Detta är det första värdet som mäts vid blodtrycksmätningar. När hjärtskakulationen slappnar av för att släppa in nytt blod, sjunker trycket iartärerna. När kärlen är avslappnade mäts det andra värdet – det diastoliska trycket.

Hur fungerar mätningen?

MEDISANA BU 530 är en blodtrycksmätare, avsedd för mätning på överarmen. Mätningen utförs av en mikroprocessor som utvärderar de tryckvariationer som tidsenheten mäter när blodtrycksmanschetten pumpas upp och töms kring artären.



VARNING
Vidta aldrig själv några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

- De uppmätta värdena sparas automatiskt i det tidigare valda minnet (① eller ②). I varje minne kan upp till 120 mätvärden sparas i tillsammans med datum och klockslag.
- Mätvärdena står kvar på displayen. Apparaten stänger av automatiskt om ingen knapp trycks ned inom 3 minuter. Den kan återställas med START/STOP-knappen ④ .

Bluetooth®-överföring till VitaDock® Appen

MEDISANA blodtrycksmätare BU 530 erfordrar möjligheten att överföra mätdata via Bluetooth® till VitaDock® Appen. VitaDock® Appen ger en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av data mellan iOS och Android-apparater. Ni har alltid tillgång till Era data och kan dela dem t.ex. vänner och Er läkare. För det behöver Ni ett kostnadsfritt användarkonto, som Ni kan upprätta på www.vitadock.com. För Android och iOS-mobilber kan motsvarande apps laddas ner. Efter varje mätning sätter en automatisk överföring av data (om Bluetooth® är aktiverat och konfigurerat på mottagaren).

Under överföringen blinkar symbolen ⑩ på displayen. Efter lyckad överföring visas "OK". Visas "Err" uppstod ett överföringsfel. Du kan återställa data manuellt senare via Bluetooth®. För det trycker du på och håller inne START/STOP-knappen ④ i ca 5 sekunder när apparaten är avstängd, tills symbolen ⑩ visas på displayen. Då sker överföring av alla sparade data för den aktuella användaren (① eller ②).

Avbryta mätningen

Om det är någon anledning skulle bli nödvändigt att avbryta mätningen (t.ex. om patienten känner obehag) kan detta göras när som helst med START/STOP-knappen ④ . Luften börjar genast släppas ut ur manschetten.

Visa sparade värden

Denna apparat har 2 olika minnen som kan spara 120 mätresultat vardera. Mätresultatet sparas automatiskt i vält minne. Visa sparade mätvärden genom att trycka på MEM-knappen ③ när apparaten är avstängd. Medelvärdet för de 3 senaste mätningarna visas på displayen. Tryck på MEM-knappen ③ igen för att visa den senaste sparade mätningen. Tryck på MEM-knappen ③ för att hämta fram föregående mätvärden. När den sista sparade mätningen har visas och ingen knapp trycks i längre stavs apparten är automatiskt efter ca 8 sekunder (när den befinner sig i visningsläget). Med START/STOP-knappen ④ kan du när som helst lämna visningsläget och stänga av apparaten. När 120 mätvärden har sparats i minnet och ett nytt värde tillkommer, raderas alltid det äldsta värdet.

Radera sparade värden

Om du är säker på att du varit ute att radera alla sparade värden trycker du på och håller inne SET-knappen ⑤ i ca 3 sekunder när apparaten är avstängd. Anslutningsvis trycker du på SET-knappen ⑤ ytterligare 6 gånger tills CL visas. Tryck på START/STOP-knappen ④ , CL blinkar tre gånger sedan minnet renas. Om man därefter trycker på MEM-knappen ③ visas M och "no" på displayen, det betyder att minnet är tomt.

Fel och åtgärder

Felindikeringar

Vid vanliga felindikeringar under mätningen visas följande symboler på displayen:

| Symbol | Orsak | Åtgärd |
|--------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-1 | Svag signal eller trycket förändras plötsligt | Sätt fast manschetten på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt. |
| E-2 | Kraftig extern störning | I näheten av trådlösa telefoner eller högfrekvensapparater kan mätningen ge felaktiga resultat. Sätt stilla och prata inte under mätningen. |
| E-3 | Fel vid uppumpningen | Sätt fast manschetten på rätt sätt. Kontrollera att den är riktigt ansluten på apparaten. Gör en ny mätning. |
| E-5 | Ovanligt blodtrycksvärde | Upprepa mätningen efter 30 minuters vilopaus. Rådgör med din läkare om mätningen ger ovanliga resultat tre gånger efter varandra. |
| | Svaga batterier | Batterierna svaga eller tomma. Byt ut alla fyra batterier mot nya 1,5 V-batterier LR03, typ AAA. |

Atgärda störningar

| Problem | Kontroll | Orsak och lösning |
| --- | --- | --- |

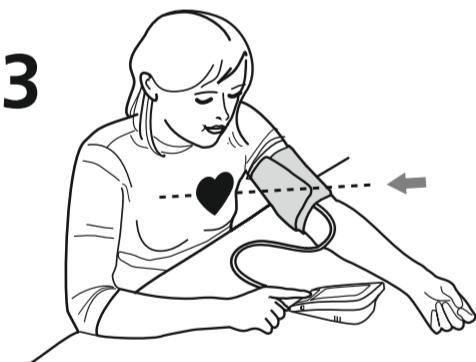
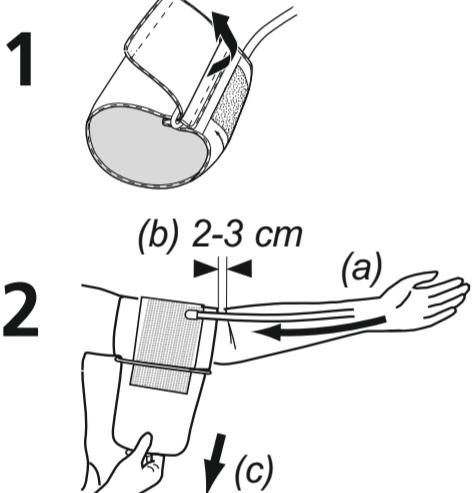
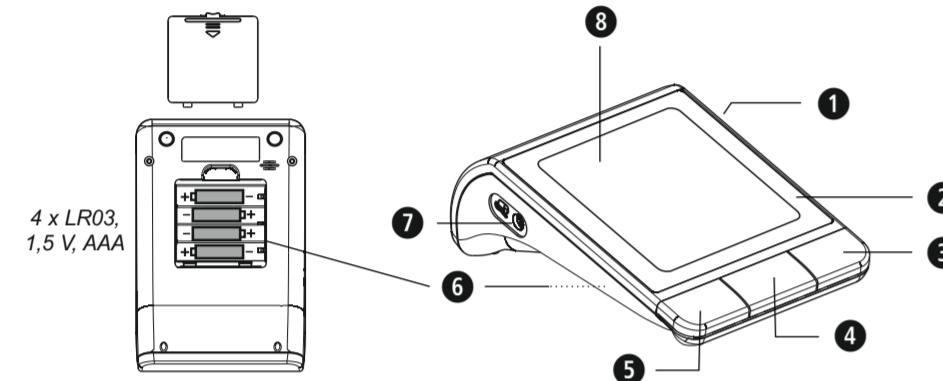
<tbl_r cells="3" ix="4" maxcspan="

Měřič krevního tlaku BU 530

Návod k použití
Přečtěte si prosím pečlivě!

51174 02/2015

CZ Přístroj a LCD displej



Použití v soudadu s účelem

- Přístroj je určen k měření krevního tlaku na paži dospělých osob.

Kontraindikace

- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí. Použíte přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
- Osoby se srdeční arytmii, cukrovkou, problémy s krevním oběhem nebo po mrtvici by měly přístroj používat podle pokynů svého lékaře.

Obecné příčiny nesprávných výsledků měření

- Před měřením 5-10 minut odpočívejte a nejetez, nepijte alkohol, nekuřte, nepracujte fyzicky, ne sportujte a nekoupejte se. Všechny tyto faktory mohou ovlivnit výsledky měření.
- Svěřte všechny odkazy, které přílehlají příliš těsně k vaši paži.
- Vždy provádějte měření na stejně paži (obvykle levé).
- Měřte si krevní tlak pravidelně denně ve stejnou dobu, protože krevní tlak se během dne mění.
- Všechny pokusy pacienta o podepení paže mohou zvýšit krevní tlak.
- Zajistěte si pohodlnou a uvolněnou polohu a během měření nepřineste žádné svaly na paži, na které měříte. Pokud jste nutné, používejte polštárek.
- Pokud je tepna paže podleba nad srdcem, dochází k nesprávnému měření.
- Volná nebo rozepnutá manžeta přístroje způsobi nesprávné měření.
- Opakováním měření můžete se hromadit v paži krev, což může vést ke nesprávnému výsledku. Jednotlivá měření krevního tlaku musejí po sobě následovat v pauzech po 1 minutě, nebo poté, kdy jste drželi paži tak dlouho nahoru, aby mohla nahromaděná krev odtekla.

Vysvětlivky symbolů

DŮLEŽITÉ
Dodržte návod k obsluze!
Nedodržování tohoto návodu může vést k vážnému úrazu nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Dodržte tyto výstražné pokyny, zabráňte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR
Dodržte tyto pokyny, zabráňte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytuje další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Klasifikace přístroje: Typ B

LOT Číslo šarže

Výrobce

Datum výroby

CE 0297

CZ Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a předešvím bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobrě uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

Klasifikace tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO

Tyto hodnoty byly stanoveny světovou zdravotnickou organizací WHO bez ohledu na věk.

Nízký krevní tlak systolický <100 diastolický <60

Normální krevní tlak (zelený rozsah zobrazení ⑩) systolický 100 - 139 diastolický 60 - 89

Formy vysokého krevního tlaku

Slaby vysoký krevní tlak (žlutý rozsah zobrazení ⑪) systolický 140 - 159 diastolický 90 - 99

Střední vysoký krevní tlak (oranžový rozsah zobrazení ⑫) systolický 160 - 179 diastolický 100 - 109

Silný vysoký krevní tlak (červený rozsah zobrazení ⑬) systolický ≥ 180 diastolický ≥ 110

VAROVÁNÍ

Přišli nízký krevní tlak představuje také zdravotní riziko! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech) nebo během silničního provozu!



- Přístroj je určen jen k soukromému využití. Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvte se svým lékařem.
- Přístroj používáte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití. Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruku.
- Jestliže trpíte nemocemi (například úpcími tepen), před použitím se poradte se svým lékařem.
- Přístroj je určen k kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Těhotné ženy by měly dátby nutných bezpečnostních opatření i respektovat svou individuální odolnost, případně se poradte se svým lékařem.
- Informujte se u svého lékaře na další informace týkající se Vašeho krevního tlaku. Samodiagnóza a samoléčba na základě naměřených výsledků mohou být nebezpečné. Vždy se řidte pokynů svého lékaře.
- Pokud se vyskytnou při měření neprjemné pocity, jako např. bolest v paži nebo nevole, stiskněte tlačítko START/STOP ④ abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Přístroj pracuje správně pouze s vhodnou manžetou.
- Přístroj není vhodný pro děti.
- Děti tento přístroj nesmí používat. Lékařské produkty nejsou hračka!
- Uschovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Z důvodu nebezpeče udušení si nedávajte vzduchovou hadičku kolem krku.
- Spolknutí drobnými součástmi, jako je obalový materiál, baterie, věčko příhrádky na baterii apod., může dojít k udusení.
- Před použitím přístroje je uživatel povinen zkrolovat, zda přístroj správně a spolehlivě funguje.
- Používajte pouze dodanou manžetu. Nelze ji nahradit žádnou jinou manžetou. Můžete ji vyměnit pouze za manžetu přesně téhož typu.
- Přístroj nesmí používat v prostorách nebo v prostředí se silným zářením nebo v okolí přístrojů, které generují silná záření, jako jsou např. radiovým rádiem, mobilní telefony nebo mikrovlnné trouby. Následkem mohou být poruchy funkce nebo nespřávné naměřené hodnoty.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých plných (např. narkotizační plyn, kyslík nebo voda), nebo hořlavých kapalin (např. alkohol).
- Neprovádějte na přístroji žádné změny.
- V případě poruch se neoprovádějte přístroj sami. Opravy nechte provést pouze u autorizovaném servisu.
- Přístroj chránět před vlností. Pokud by se přístroje vnikla tekutina, musí se baterie ihned vymontovat a přístroj nadále nepoužívat. V tomto případě se spojte s prodejcem nebo nás informujte přímo.
- K čističce přístroje nikdy nepoužívejte fědida (rozpuštělá), alkohol nebo benzín.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy a nenechte jej spadnout.
- V blízkosti přístroje nepoužívejte mobilní telefony. Mohlo by to vést k chybám funkci.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozeberejte baterie!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie neprodleně vyměňte z příhrádky na baterie, protože mohou vytěct poškodit přístroj.
- Nebezpečí vytěcení, zabavte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi!
- Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k poškození baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a výbité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržíte polaritu!
- Pokud přístroj nebudete používat minimálně 3 měsíce, vyměňte z něj baterie. Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nabíjet nelze! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Výbité baterie a akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrných použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Přístroj a LCD displej

- Připojení pro sítovou část ② Měří krevního tlaku ③ Tlačítko MEM (vyvolání paměti) ④ Tlačítko START/STOP ⑤ Tlačítko SET ⑥ Příhrádka na baterie (na spodní straně) ⑦ Zástrčka pro vzduchovou hadici ⑧ LCD displej ⑨ Zobrazení data a času ⑩ Indikace systolického tlaku ⑪ Indikátor diastolického tlaku ⑫ Symbol pulzu ⑬ Indikátor teplotové frekvence ⑭ Symbol výměny baterie ⑮ Indikátor srdeční arytmie (Zástrčka pro vzduchovou hadici) ⑯ Číslo místa v paměti ⑰ Symbol paměti ⑱ Symbol Bluetooth® ⑲ Indikátor tlaku krve (zelený - žlutý - oranžový - červený) ⑳ Uživatelská paměť 1 / 2 / režim Host

Obsah dodávky

- Nejdříve kontrolujte, zda je přístroj kompletní. Součásti dodávky jsou:
- 1 měří krevní tlaku MEDISANA BU 530
 - 1 pouzdro na uložení
 - 1 manžeta
 - 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 návod k použití

Pokud při vylabování přístroje zjistíte, že přístroj byl během přepravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

Co je krevní tlak?

Krevní tlak je tlak, který vzniká při úderu srdece v cévách. Když se srdeční sval svaly v cévách kontrahuje, tlak se vydělává. Když se svaly uvolní, tlak se snižuje. Tato výměna tlaku je výsledkem srdečního cyklu.

Jak funguje měření?

MEDISANA BU 530 je měříkem krevního tlaku, který je určen pro měření krevního tlaku na paži. Měření zde probíhá mikroprocesorem, který prostřednictvím čidla tlaku vyhodnocuje kolisání tlaku, která vznikají při nařukování a vypouštění manžety přes tepnu.

Klasifikace tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO

Tyto hodnoty byly stanoveny světovou zdravotnickou organizací WHO bez ohledu na věk.

Nízký krevní tlak systolický <100 diastolický <60

Normální krevní tlak (zelený rozsah zobrazení ⑩) systolický 100 - 139 diastolický 60 - 89

Formy vysokého krevního tlaku

Slaby vysoký krevní tlak (žlutý rozsah zobrazení ⑪) systolický 140 - 159 diastolický 90 - 99

Střední vysoký krevní tlak (oranžový rozsah zobrazení ⑫) systolický 160 - 179 diastolický 100 - 109

Silný vysoký krevní tlak (červený rozsah zobrazení ⑬) systolický ≥ 180 diastolický ≥ 110

VAROVÁNÍ

Přišli nízký krevní tlak představuje také zdravotní riziko! Závratě mohou vést k nebezpečným situacím (např. na schodech) nebo během silničního provozu!



VAROVÁNÍ
Na základě měření nepřijmějte samostatně žádná terapeutická opatření. Nikdy neměňte dávkování předepsaných leků.

6.Naměřené hodnoty se automaticky uloží do zvolené paměti (① nebo ②). V každé paměti může být uloženo až 120 naměřených hodnot s časem a datem.

7.Výsledky měření zůstávají na monitoru. Pokud nestisknete žádoucí dalšíček, přístroj se za cca 3 min. automaticky vypne nebo jej můžete vypnout tlačítkem START/STOP ④ .

Přenos do aplikace VitaDock® pomocí technologie Bluetooth®

MEDISANA BU 530 nabízí možnost přenést vaše naměřené hodnoty pomocí technologie Bluetooth® do aplikace VitaDock®. Aplikace VitaDock® umožňuje podrobně vyhodnocení, uložení a synchronizaci vašich naměřených hodnot mezi několika zařízeními mezi sebou (iOS a Android). Máte tak neustálý přístup ke svým datům a můžete je sdílet např. svým přítelem či svému lékaři. Pořízení přístroje se systémem Android a iOS si můžete stáhnout příslušné aplikace. Po každém měření následuje automatický přenos dat (pokud je na příslušného přístroj aktivován a konfigurován Bluetooth®). Během přenosu na displeji bliká symbol ⑩. Po úspěšném přenosu se objeví indikace "OK". Jestliže se objeví indikace "Err", vyskylí se při přenosu chyba. Údaje můžete i později přenést manuálně pomocí Bluetooth®. Za tímto účelem u výrobního přístroje stiskněte a po dobu cca 5 sekund příslušné tlačítko START/STOP ④ , dokud se na displeji neobjeví symbol ⑩.

Všechny uložené údaje aktuálně nastaveného uživatele se poté přenesou (① nebo ②).

Přerušení měření

Jestliže je nutné přerušit z jakéhokoliv důvodu měření krevního tlaku, je certifikován podle směrnice ES a označen znakem CE (značka shody), CE 0297. Přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky evropských norm EN 1060-1 a EN 1060-3. Splněny jsou požadavky směrnice ES „93/42/EHS Rady ze dne 14. června 1993 (lékařských produktů“).

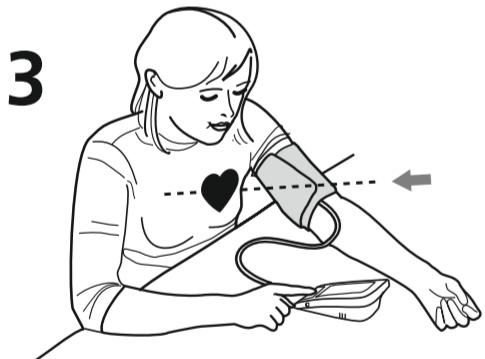
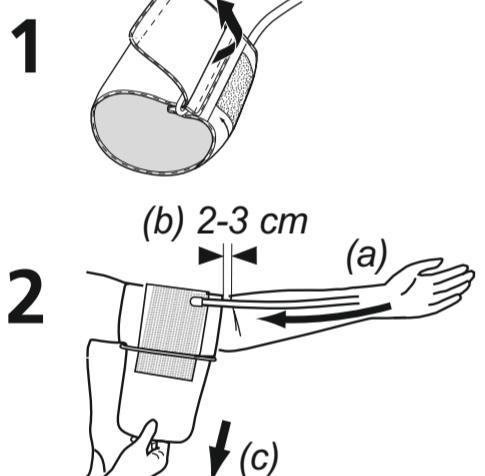
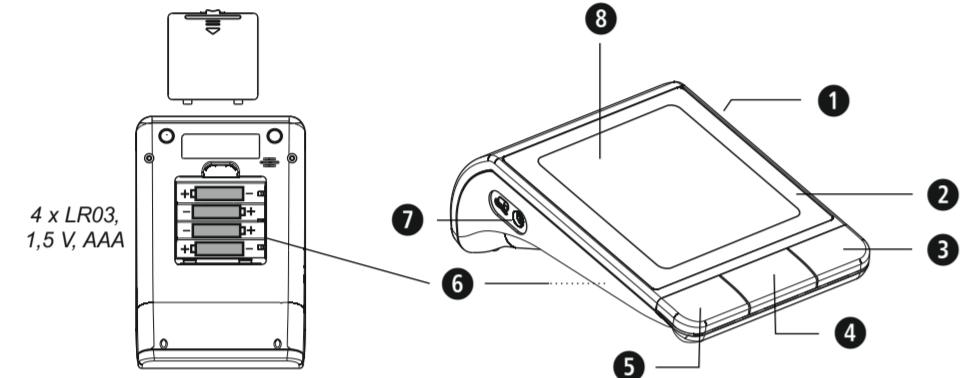
Vérnyomásmérő készülék BU 530



Használati utasítás

Kérjük, gondosan olvassa el!

HU Készülék és LCD-kijelző



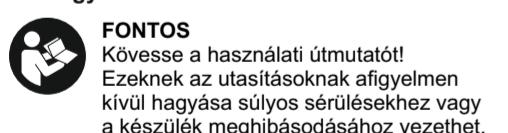
Rendeltetésszerű használat

- A készülék felnőtek vérnyomásának felső karon történő mérése szolgál.

Nem javasolt használat

- A készülék gyermeket vérnyomásmérére nem alkalmas. Az idősebb gyermeknél törtenő használatról kérdezze orvosát.
- Az artímás, diabéteszes, keringési problémával rendelkező vagy szűltéssel szembenyelik a készüléket háziorvosuk utasítása szerint használhatják.

Jelmagyarázat



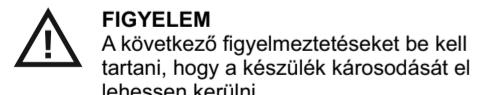
FONTOS

Kövesse a használati útmutatót! Ezeknek az utasításoknak figyelemmel kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



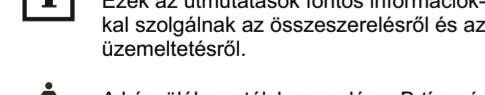
FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetésekkel kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető résülésekkel el lehetzen kerülni.



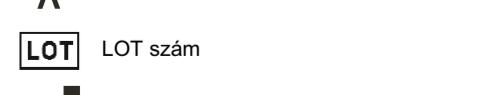
FIGYELEM

A következő figyelmeztetésekkel kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehetzen kerülni.



MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatók fontos információk, amelyek az összeszerelőről és az üzemeltetésről.

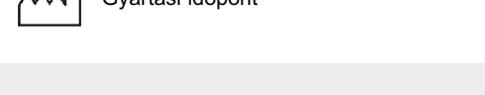


A készülék osztályba sorolása: B típusú



LOT

LOT szám



Gyártó

Gyártási időpont

CE 0297

HU Biztonsági útmutatások



A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelemesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és órizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékjeje hozzá ezt a használati útmutatót.



• Akészülék csak otthoni használatra alkalmas. Egészségügyi kétségek esetén használat előtt konzultáljon orvosával.

• A készüléket csak a használati útmutató szerint rendeltetéseknek megfelelően használja. Nem rendeltetésszerű használat esetén a garanciaigény megszűnik.

• Ha betegségen szenved (mint pl. artériás elzáródás), akkor a készülék használata előtt egyeztetse orvosával.

• Nem szabad a készüléket szívritmus-szabályozó frekvenciájának ellenőrzésére használni.

• Várandóság esetén ügyeljen a szükséges öntézőkedések betartására és egyéni terhelhetőségre; add esetben egyeztessen orvosával.

• Vérnyomásával kapcsolatosan orvosától kaphat további információkat. A mérés eredményeit alapján végzett öndiagnózis és részletes veszélyes lehet.

• Ha mérés közben kellemtelenségek lépnek fel, mint pl. fájdalom a felkarban vagy más panaszok, nyomja meg a START/STOP gombot, hogy elinditsa a mandzsettát azonnali lejtelenítését! Lazitsa meg a mandzsettát és vegye le a felkarjáról!

• Akészülék csak a hozzá való mandzsettával működik megfelelően.

• Akészülék gyermekkel nem használható.

• Gyermeket a készüléket nem használhatják. A gyógyszeri termékek nem játszik!

• A készüléket gyermekkel távol kell tartani.

• Alégtörőmű – fulladásveszély miatt – ne tegye a nyak köré.

• Apró alkatrészek (például csomagolóanyag, elem, elemtártó fedél stb.) lenyelése fulladást okozhat.

• Akészülék használatba vétele előtt a felhasználónak meg kell győzönnie arról, hogy a készülék biztonságos és rendeltetésszerűen működik.

• A méréshez csal a mellékelt mandzsetta használható. A mandzsettát nem lehet működőlegesen használni. Az csak pontosan azonos típusú mandzsettára cérelhető.

• A készüléket nem szabad erős sugárzásnak kitett helyiségekben vagy erős sugárzású kibocsátók készülékek (például rádióállók, mobiltelefon vagy mikróhullámú sütő) könyörögésben üzemeltetni. Ilyen hatások működési zavarokat vagy ponttalán mérési értékeket eredményezhetnek.

• Ne használja a készüléket éghető gáz (például gáztározó, oxigén vagy hidrogén) vagy egynéholi folyadék (például alkohol) közelében.

• Tilos a készülék mindenoldalosakat végezni.

• Meghibásodás esetén ne próbálkozzon a készülék javításával. A készülékkel leírtak szerinti javításával. Ha a dugós csatlakozót leírtakban, az elemek mechanikusan kikapcsolnak. Előtér először a tápegységet kifordítva, majd a készülék háztartáson keresztül a memória készülékkel. Ha a vérnyomásmérő készülékkel már nem használja, előtér a dugós csatlakozót kell húznia a vérnyomásmérő készülékből, majd a tápegységet a dugoszalajzatból. Ezután elkerülhető, hogy minden alkalmalomban újra be kelljen általáni a dátumot és a pontos időt.

Tápegegység használata

A készüléket speciális tápegegységgel (MEDISANA cikksz. 51125 nem része a szállított csomagnak) is lehet működtetni, amelyet a készülék háztartáson található, erre a cére szolgáló csatlakozóba (1) lehet bedugni. Az elemek közben a készülékben maradnak. Ha a dugós csatlakozót bedugja a vérnyomásmérő készülékre, az elemek mechanikusan kikapcsolnak. Előtér először a tápegységet kifordítva, majd a készülék háztartáson keresztül a memória készülékkel. Ha a vérnyomásmérő készülékkel már nem használja, előtér a dugós csatlakozót kell húznia a vérnyomásmérő készülékből, majd a tápegegységet a dugoszalajzatból. Ezután elkerülhető, hogy minden alkalmalomban újra be kelljen általáni a dátumot és a pontos időt.

• A készülék tisztításához nem szabad hígítót (oldószer), alkoholt vagy benzint használni.

• Övíja a készüléket súlyos ütésekkelől és a leejtéstől.

• A készüléket hosszabb ideig nem használja.

• Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSK

• Ne szedje szét az elemeket!

• Cserélje ki az elemeket, ha a készülék megjelenik az elem szimbóluma.

• A kimerült elemeket haladéktalanul távolítsa el az elemtártóból, mivel kifolyhat, ha a készülék károthatja.

• Az elemek kifolyásának fokozott veszélye: kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemával való érintkezés esetén rögtön öblítse le bőrét, tisztára vissza az előtérrel, és azonnal forduljon orvoshoz!

• Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!

• Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!

• Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!

• Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére a párolásra!

• Távolítsa el az elemeket, ha a készülékkel legalább 3 hónapig nem használja.

• Az elemeket nem tartsa gyerekek által elérhető helyen!

• Ne töltse útra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!

• Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!

• Ne dobja tüzezéket! Robbanásveszély áll fenn!

• Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkel dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adjá le a szakkereskedések elengedjük helyére!

• A készülék gyermeket vérnyomásmérére nem alkalmas. Az idősebb gyermeknél törtenő használatról kérdezze orvosat.

• Az artímás, diabéteszes, keringési problémával rendelkező vagy szűltéssel szembenyelik a készüléket háziorvosuk utasítása szerint használhatják.

Készülék és LCD-kijelző

• Csatlakozó a tápegegységhöz

• MEM gomb (memoriáhozvás)

• SET gomb (előtérben) (a készülék alján)

• Dugaszcsatlakozó légtömlőhöz

• Készülék (LCD-kijelző)

• Sziszolés nyomás kijelzése

• Pulzus szimbóluma

• Aritmia kijelzés (szívritmuszavar)

• Memória sorszáma

• Memória szimbóluma

• Bluetooth®-szimbólum

• Vérnyomásjelző (zöld - sárga - narancs - piros)

• 1 / 2 / vendég felhasználói memória

• 1000 táróval

• 1 táróval

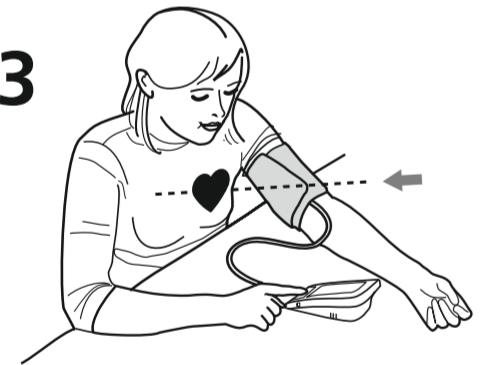
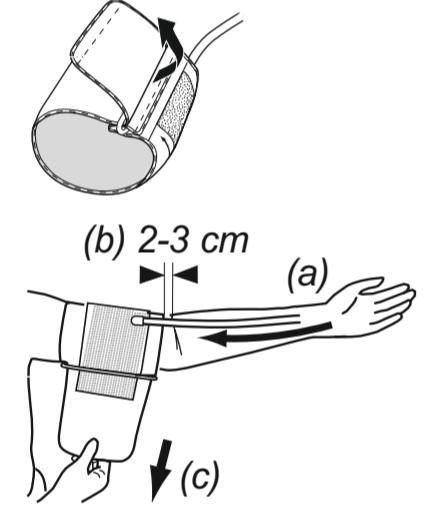
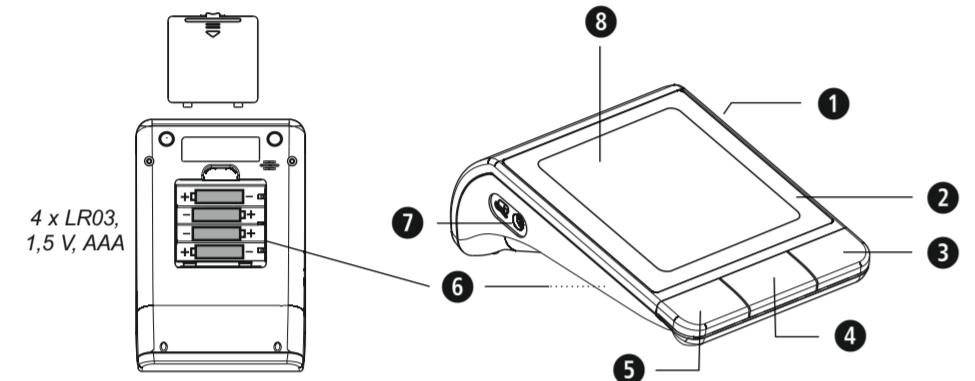


Ciśnieniomierz naramienny BU 530



Instrukcja obsługi
Przeczytaj uważnie!

PL Urządzenie i wyświetlacz LCD



Objaśnienie symboli

WAŻNE
Należy postępować zgodnie z instrukcją! Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich zranień lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych zranień.

UWAGA
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskazówki te zawierają również przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasifikacja urządzenia: typ B

LOT

Numer LOT

Wytwarzca

Data produkcji

CE 0297

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.



• Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. W razie dolegliwości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.

• Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcję obsługi. Użytkowniku niezgodne z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

• Jeżeli cierpisz na choroby, np. niedrożność tętnic, przed użyciem urządzenia skontaktuj się z swoim lekarzem.

• Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń rozrusznika serca.

• Kobiet w ciąży powinny przestrzegać koniecznych środków ostrożności, aby nie obciążać nadmiernie organizmu; w razie potrzeby należy skonsultować się z lekarzem.

• Należy prosić lekarza o więcej informacji dotyczących ciśnienia krwi. Samodzielna diagnoza i leczenie ma podstawić zmierzonych wyników może być niebezpieczne. Zawsze należy przestrzegać zaleceń lekarza.

• W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub innych, należy użyć przycisku START/STOP ④, w celu osiągnięcia natychmiastowego odpowietrzenia mankietu. Należy rozluźnić mankiet i zdjąć go z ramienia.

• Urządzenie działa prawidłowo tylko z odpowiednio dobranym mankiem.

• Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci.

• Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia. Produkty medyczne nie są zabawką dla dzieci!

• Urządzenie powinno być przechowywane poza zasięgiem dzieci.

• Ze względu na ryzyko uduszenia nie wolno owijać wokół szyi gumowego przewodu dostarczającego powietrze.

• Polkanie małych elementów, np. materiału opakowaniowego, baterii, pokrywy komory na baterię itd. może prowadzić do uduszenia.

• Przed użyciem urządzenia jego użytkownik ma obowiązek sprawdzić, czy działa ono bezpiecznie i prawidłowo.

• Wolno używać tylko mankietu dostarczonego wraz z urządzeniem. Nie wolno zamieniać mankietu na inny. Można go zastąpić tylko mankiem tego samego typu.

• Urządzenie nie wolno używać w pomieszczeniach o silnym działaniu pól elektromagnetycznych lub w pobliżu urządzeń emitujących fale elektromagnetyczne, np. nadajnika radiowego, telefonu komórkowego lub kuchenki mikrofalowej. Mogłyby to spowodować zakłócenia w działaniu ciśnieniomierza lub nieprawidłowe wyniki pomiarów.

• Urządzenie nie wolno używać w pobliżu gazów palnych (np. gazu obżerwacyjnego, lenu lub wodoru) lub cieczy palnych (np. alkoholu).

• Nie wolno wykonywać modyfikacji urządzenia.

• W razie usterek nigdy nie naprawiać samodzielnie urządzenia. Naprawę należy zlecić autoryzowanemu zakładowi serwisowemu.

• Chron urządzenie przed wilgocią. Jeżeli do wnętrza urządzenia dostanie się jednak ciecz, należy natychmiast wyjąć baterię i przerwać dalsze użytkowanie. W takim wypadku skontaktuj się ze sklepem lub poinformuj bezpośrednio nas.

• Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać rozcieńczalników (rozpuszczalników), alkoholu lub benzyny.

• Urządzenie należy chronić przed silnymi uderzeniami i upadkiem.

• W pobliżu urządzenia nie wolno używać telefonów komórkowych. Może to spowodować zakłócenia działania.

• Wyjmij baterię, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII

• Nie rozbijaj baterii!

• Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, należy wymienić baterię.

• Słabe baterie należy niezwłocznie wyjąć z komory baterii, ponieważ mogą wycieci i uszkodzić urządzenie!

• Podczas użycia rurożku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!

• W razie polknienia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem! Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!

• Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!

• Wkładając baterię, zwrócić uwagę na właściwe połączenie biegunków!

• Baterie należy wyjąć, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez co najmniej 3 miesiące.

• Przechowuj baterię z dala od dzieci!

• Nie ladjuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!

• Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!

• Nie wiej baterię ogniem! Niebezpieczeństwo wybuchu!

• Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaz je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

Urządzenie i wyświetlacz LCD

• Przed wykonaniem pomiaru należy odpocząć przez 5–10 minut, powstrzymać się od spożywania posiłków, picia alkoholu, palenia tytoniu, wykonywania pracy fizycznej, uprawiania sportu i zażywania kapeli. Wszystkie powyższe czynniki mogą wpływać na wynik pomiaru.

• Należy zdjąć zegarek oraz biżuterię z nadgarstka, na którym ma zostać wykonany pomiar.

• Pomiar należy dokonywać zawsze na tym samym nadgarstku (zwykle na lewym).

• Ciśnienie tętnicze powinno być mierzone regularnie, codziennie o tej samej porze, ponieważ zmienia się ono w ciągu dnia.

• Wszystkie prace podpierania ramienia przez pacjenta mogą podwyższyć ciśnienie krwi.

• Należy przyjąć wygodną pozycję i odpocząć się.

• Podczas pomiaru nie należy napiąć mięśni ramiienia, na którym jest on wykonywany. Jeżeli to konieczne, należy podłożyć poduszkę.

• Gdy nadgarstek znajduje się poniżej lub powyżej serca, pomiar jest błędny.

• Luźny lub niezapieczętny mankiet jest przyczyną błędnych pomiarów.

• W wyniku powtarzanych pomiarów gromadzi się krew w ramieniu, co może prowadzić do błędnych wyników.

• Miedziane kolejnymi pomiarami ciśnienia tętniczego należy robić 1-minutowe przerwy lub unieść ramię i przytrzymać je w górze, aby nagromadzona krew mogła odpływać.

Jeżeli po rozpakowaniu stwierdzisz szkody transportowe, skontaktuj się natychmiast ze sklepem.

Czym jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi jest ciśnieniem, powstającym w naczyniach przy każdym uderzeniu serca. Gdy serce się kurczy (= skurcz) i pompuje krew do tętnic, powoduje to wzrost ciśnienia. Gdy najwyższa wartość nazwana jest ciśnieniem skurczowym, której mierzono jest jako pierwsza wartość podczas pomiaru ciśnienia krwi. Gdy miesiąc sercowy się rozkurcza, aby poobrać nową krew, spada także ciśnienie w tętnicach. Gdy natycznią są rozluźnione, mierzona jest druga wartość – ciśnienie rozkurczowe.

Jak funkcjonuje pomiar?

MEDISANA BU 530 to ciśnieniomierz krwi przeznaczony do mierzenia ciśnienia na ramię. Pomiar dokonywany jest przez mikroprocesor, który poprzez czujnik ciśnienia oznacza wahanie ciśnienia zachodzące w arteriach podczas napompowania i wypompowania powietrza z mankietu ciśnieniomierza.

Klasifikacja ciśnienia tętniczego wg WHO

Wartości te zostały określone przez Światową Organizację Zdrowia (WHO) bez względu na wiek.

| | | |
|-----------------------|------------------------------|----------------------------|
| Niskie ciśnienie krwi | skurczowe <100 | rozkurczowe <60 |
| Ciśnienie normalne | (zielony obszar wskazania ⑬) | (żółty obszar wskazania ⑭) |

skurczowe 100 - 139 rozkurczowe 60 - 89

Formy wysokiego ciśnienia

Ciśnienie krwi lekko (żółty obszar wskazania ⑬)

podwyższone skurczowe 140 - 159 rozkurczowe 90 - 99

Ciśnienie krwi średnio (żółty obszar wskazania ⑬)

podwyższone skurczowe 160 - 179 rozkurczowe 100 - 109

Mocno podwyższone ciśnienie (żółty obszar wskazania ⑬)

skurczowe ≥ 180 rozkurczowe ≥ 110

OSTRZEŻENIE

Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia, jak zbyt wysokie ciśnienie! Napady zwrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

4. Urządzenie pompuje mankiet aż do wytworzenia ciśnienia potrzebnego do wykonania pomiaru. Następnie powietrze jest powoli spuszczane z mankietu i wykonywany jest pomiar ciśnienia tętniczego. Po wykroczeniu sygnału przez urządzenie na wyświetlaczu zaczyna migać symbol pulsu ⑤. Przy każdym uderzeniu serca, które odbiera urządzenie, słyszalny jest sygnał dźwiękowy.

5. Po zakończeniu pomiaru urządzenie wydaje długie sygnały dźwiękowe i wypuszczane jest powietrze z mankietu. Ciśnienie tętnicze skurczowe i rozkurczowe oraz wartość częstotliwości pojawiają się na wyświetlaczu ③. Odpowiednio do klasifikasi ciśnienia tętniczego wg WHO wskaźnik ciśnienia tętniczego ⑩ pojawi obok przyporządkowanego kolorowego pasa. Jeżeli urządzenie wykryje neregularne bicie serca, zaburzenia rytmusera pojawia się ikona ⑪.

OSTRZEŻENIE

Nie przeprowadzaj na podstawie wykonanego pomiaru żadnych samodzielnych zabiegów terapeutycznych. Niemniej nie zmieniaj dawki przepisanej przez lekarza leku.

6. Zmierzone wartości zostaną zapisane automatycznie w wybranej wcześniej pamięci (⑥ lub ⑦). W każdej pamięci można zaznaczyć maksymalnie 120 wartości pomiarowych z godziną i datą pomiaru.

7. Wyniki pomiaru pojawiają się na ekranie. Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie około 3 minut. Można je również wyłączyć za pomocą przycisku START/STOP ④.

Transmisja przy pomocy Bluetooth® do aplikacji VitaDock®*

MEDISANA BU 530 oferuje możliwość przesyłania danych pomiaru przy pomocy Bluetooth® do aplikacji VitaDock®*. Aplikacja VitaDock® umożliwia szczegółową ocenę, zapisanie i synchronizację danych pomiaru pomiędzy wieloma urządzeniami z systemem operacyjnym iOS i Android. Zawsze się dostępu do swoich danych i można podzielić się z przyjaciółmi lub lekarzem. Dla tego celu potrzebny jest bezpłatny konto użytkownika, które można założyć na stronie internetowej www.vitadock.com. Dla przyrządów mobilnych z systemem iOS i Android można pobrać odpowiednią aplikację. Po każdym pomiarze następuje automatyczne przesyłanie danych (jeśli Bluetooth® na urządzeniu odbiorczym jest aktywny i skonfigurowany).

Podczas przesyłania na wyświetlaczu migają symbole „OK” ⑧ i „ERR” ⑨. Po pomyślnym przesyłaniu pojawi się „OK”. Jeżeli wyświetli się komunikat „ERR”, oznacza on błędę przesyłania.

Dane można przekazać również ręcznie przez Bluetooth®. Należy naciąć przycisk START/STOP ④ przy wyłączonym urządzeniu na ok. 5 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol „OK” ⑧. Następnie przesyłanie wszystkich zapisanych danych aktualnie ustawionego użytkownika (⑥ lub ⑦).

Przerywanie pomiaru

Jeżeli zachodzi konieczność przerwania pomiaru ciśnienia tętniczego, z jakiekolwiek przyczyn (np. z powodu niedyspozytywnego pacjenta), można w każdym momencie naciąć przycisk START/STOP ④. Urządzenie natychmiast automatycznie odpowietrzy mankiem. Podczas przesyłania na wyświetlaczu migają symbole „OK” ⑧ i „ERR” ⑨. Po pomyślnym przesyłaniu pojawi się „OK”. Jeżeli wyświetli się komunikat „ERR”, oznacza on błędę przesyłania.

Wyświetlanie zapisanych wartości

Niniejsze urządzenie dysponuje dwoma osobnymi pamięciami o pojemności 120 miejsc każda. Wyniki zapisywane są automatycznie w wybranej pamięci. W celu wyświetlenia zapisanych wartości pomiarowych należy naciąć przycisk MEM

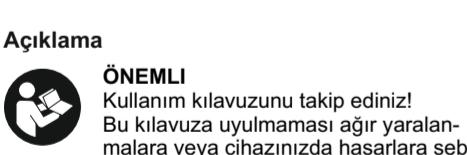
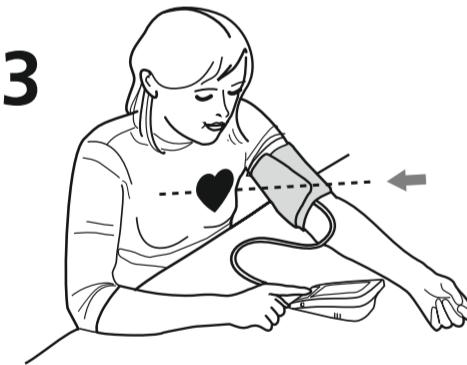
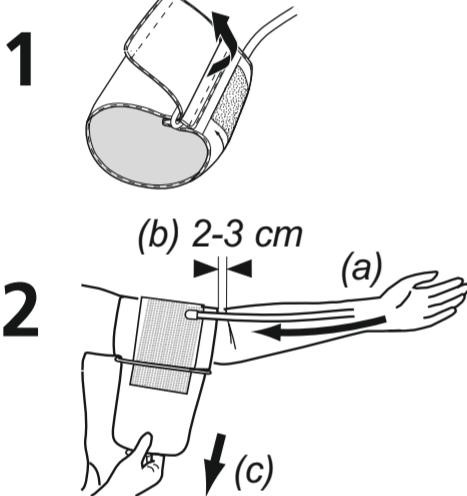
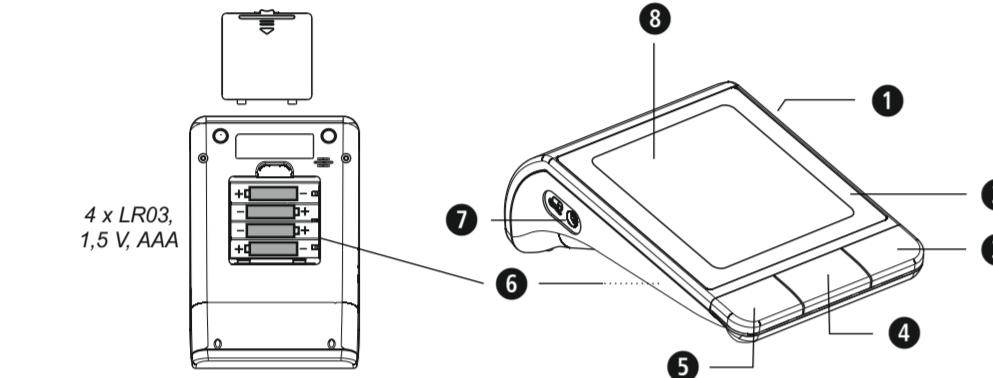
Tansiyon ölçme cihazı BU 530



Kullanım talimatı

Lütfen dikkatle okuyunuz!

TR Cihaz ve LCD göstergesi



Amaçına uygun kullanım

- Bu cihaz yetişkinlerde üst kolda tansiyon ölçmek için tasarlanmıştır.

Kontrendikasyon

- Bu cihaz çocukların tansiyon ölçmek için uygun değildir. Yetişkin çocukların kullanımını doktorunuza danışınız.
- Kalp atım düzensizliği, diyabet hastalığı, tansiyon sorunları olan veya içinde geçen kişilerin bu cihazı doktorlarının talimatına göre kullanmaları gereklidir.

Yanlış ölçümün genel nedenleri

- Bir ölçüm yapmadan önce yaklaşık 5-10 dakika dinlenin ve yemek yemezin, alkol ve sigara içmeyin, bedensel çalışma ile ve spor yapmayın, içmeyein. Tüm bu faktörler ölçüm sonucunu etkileyebilir.
- Ölçüm yapıplak olan bileğinizde saati veya takıları çıkarın.
- Daima aynı bileğe ölçüm yapın (normalde sol kol).
- Tansiyon gün içinde değiştiği için tansiyonunuza düzenli olarak her gün aynı saatte ölçün.
- Kola destek verme denemeleri tansiyonu yükseltmesine sebe olur.
- Rahat ve gerilimsiz bir pozisyonda olma çalışın ve ölçüm esnasında ölçülmek istenilen kola herhangi bir kasın gerilmesine dikkat edin. Gerekçinde, bir destek minderi kullanın.
- Bilek kalbin alt veya üst tarafında tutulursa, ölçüm sonucu yanlış olur.
- Gevşek veya açık olan manşet ölçüm değerinin yanlışmasına sebe olur.
- Ölçümler tekrarlanlığında kolda kan birikir ve ölçüm değeri yanlış olabilir. Arka arkaya yapılan ölçüm 1 dakikalık aralıklarla veya kolda biriken kanın akabilesi için kolunu yukarı kaldırıldıkten sonra yapılmamıştır.

Açıklama

ÖNEMLİ
Kullanım kılavuzunu takip ediniz! Bu kılavuz uygulamaması ağır yaralanmalarla veya cihazınızda hasarıra sebe olabilir.

DİKKAT
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarlarına uyulmalıdır.

DİKKAT
Cihaza olası olabilecek hasarıları önlemek için bu uyarılarla uyalmalıdır.

UYARI
Bu uyarılar size, kurulum veya çalışma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.

Cihaz Klasifikasyonu: Tip B

LOT LOT numarası

Fabrikatör

Üretim tarihi

CE 0297

TR Güvenlik bilgileri



Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.



- Cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, kullanımından önce konuya doktorunuz ile görüşünüz.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngördüğü şekilde kullanın. Maksada uygun olmayan kullanım söz konusu olduğunda, garanti hakkı geçerli olmaz.
- Öneginizde, atardamar kapakçık hastalığı var ise, cihazı kullanmadan önce doktorunuza bu konuya görünsünüz.
- Cihaz, belli kalp pilinin kalp atış frekansının kontrol edilmesi amacıyla kullanılmaz.

- Tansiyonunuza birden fazla ölçünüz, sonuçları kaydediniz ve bunları daha sonra birbirleyle karşılaştırın. Tek bir sonuçtan fikir edinemeye çalışmazınız.
- Tansiyon değerlerini daima tıbbi gemicinizi belli bir doktor tarafından değerlendirilmelidir. Cihazı düzenli olarak kullandığınızda ve değerleri doktorunuza için kaydettiğinizde, gelişmeler hakkında doktoruna arada bir bilgi de verménye gerekli.

- Tansiyon ölçümülerinde günlük değerlerin çok sayıda etkenle bağlı olduğunu unutmayın. Sözelimi, sigara, alkol içmek, ilaçlar ve bedensel çalışma ölçümlerinde çok farklılıklarla etkileşebilir.

- Tansiyonınızı yemeklerden önce ölçünüz.

- Ölçümün sistolik veya diastolik değeri, cihazı doğru kullanmaniza rağmen size anomal geldiğinde (çoğunlukla çok düşük) ve bu durum birkaç kez tekrarlanımda doktorunuza danışınız. Aynı husus, nadir durumlarda düzensiz veya çok zayıf nabız nedeniley ölçüm yapılamaması için de geçerlidir.

Devreye alma

- Pillerin yerleştirilmesi/değiştirilmesi
Cihazınızı kullanabilmek için, ilave edilmiş olan piller takmanız gerekmektedir. Cihazı alt tarafında pil yuvası **6** 'nın kapığı bulunmaktadır. Aşmaca için hafifçe bastırın ve dışarıya doğru çekin. Birlikte 4 adet 1,5 V AAA LR03 tipi pil yerleştirin. Üst yuva kaputunu dikkat edin (pil yuvası bölmesinde işaretlenmiş olduğu gibi).

- Pil yuvası bölmesini tekrar kapatin **10**. Display **8**'de pil değiştirme simbolü **11** üzerindeki **12** simbolü görünene kadar START/STOP tuşuna **1** yakla. 5 saniye basılı tutun. Şimdi güncel ayarları kullanıcının tüm kaydedilmiş verilerini aktarımı yapıılır (**13** veya **14**).

- Cihazı sadece uygun manşetle doğru olarak çalışır.

- Cihazı, çocukların uygun değildir.

- Cocukları cihazı kullanmasında müsaade edilmemelidir. Medikal cihazlar, çocukların oyuncaklılığından kaçınır.

- Cihazı çocukların erişimeyeceği bir yerde saklayınız.

- Hava hortumunu boğulma tehlikesinden dolayı boyonuzu sarmayın.

- Ambalaj malzemesi, pil, pil yuvası kapığı vb. gibi detay parçalarının yutulması boğulmaya sebe olabilir.

- Kullanıcı cihazı kullanmadan önce, cihazın güvenli ve düzgün olarak çalışması için test edilmemiş sorumludur.

- Sadece verilen manşet kullanmalıdır. Başka bir manşet ile değiştirmeye lütfen. Yerine sadece aynı tipi belli manşet kullanılsın.

- Bu cihaz yoğun ışınan veya radyo vericisi, cep telefonu veya mikro fırın gibi güçlü ışının yanındaki cihazların yakınında kullanılmamalıdır. Bu durumda ışın aranızda olabilir veya ölçüm sonuçları yanlış olabilir.

- Cihazı yanıcı gazların (örn. bayılıtma gazı, okşijen veya hidrojen) veya yanıcı sıvıların (örn. alkol) bulunduğu yerlerin yakınında kullanılmayın.

- Cihazı üzerinde herhangi bir degisiklik yapılmamalıdır.

- Arıza söz konusunda olduğunda, cihazı kendiniz tamir etmeyin. Tamir işlemleri Yetkililerin yetkilileri tarafından yapılmalıdır.

- Cihazı nemden koruyun. Yine de cihaza su girmesi durumunda, piller derhal devralınır. Böyle bir durumda cihazı satın aldığınız itibarıyla mağazanızdan danışınız.

- Cihazı temizlemek için kesinlikle inceltiler (solventler), alkol veya benzin kullanılmamalıdır.

- Cihazı düzgün bir şekilde temizleyin. Temizleme işlemi sırasında cihazı sadece su ile yıkamayın.

- Cihazı uzun süre kullanmamanız halinde, pillerini çıkarın.

PİL İLE İLGİLİ EMNİYET UYARILARI

- Pillerin içini açmayın!

- Ekranda pil simboli görüldüğünde piller değiştirin.

- Zayıf piller akabilecegi ve cihazda hasar oluşabileceği için derhal cihazdan çıkarılmalıdır!

- Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlerde ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayıp ve derhal bir doktoru başvurun!

- Bir pil yutulduğunda derhal doktoru başvurulmalıdır!

- Daima bütün pilleri aynı zamanda değiştirin!

- Sadece aynı tipi kulanın, farklı tipte veya eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın!

- Pilleri yerleştirdiğiniz kutuplara doğrudan temas etmemelidir!

- Cihazı en az 3 ay kulanmadıksanız, içindeki pilleri çıkartın.

- Pilleri çocukların uzak tutun!

- Pilleri şarj etmeyin! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**

- Kısa devre yapmayın! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**

- Atesle atmayın! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**

- Bitmiş pilleri veya akerli evsel çöpe atmayın, tehlikeli atık olarak bertaraf edin veya itihâs mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atın!

Cihaz ve LCD göstergesi

- Adaptör için bağıntı **2** Tansiyon ölçme cihazı **3** MEM Tuşu (Bellekçığı) **1** START/STOP Tuşu **3** SET Tuşu **1** Pil yuvası (Alt tarafta)
- Hava hortumu fışlı bağlantı **7** LCD Göstergesi **9** Tarih/Saat göstergesi **10** Sistolik basınç göstergesi **11** Diastolik basınç göstergesi **12** Nabız Sembolü **13** Nabız frekansı göstergesi **14** Pil Değerlendirme Sembolü **15** Arıza Göstergesi (düzensiz kalp atışı) **16** Bellek yeri numarası **17** Bellek sembolü **18** Bluetooth® simbülü **19** Tansiyon İndikatörü (yeşil - sarı - portakal rengi - kırmızı) **20** Kullanıcı belleği 1 / 2 / misafir

Teslimat Kapsamı

En başta, cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

Teslimat kapsamına sunular dahildir:

- 1 MEDISANA Tansiyon ölçme cihazı BU 530
- 1 Hava hortumu manşeti
- 4 Adet Pil (Tip AAA, LR03) 1,5 V
- 1 Kullanma talimatı

Paketi açtığınızda, nakliyattan kaynaklanan hasar tespit ederseniz, cihazı satın alındığınız mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atın!

Tansiyon nedir?

Tansiyon, her kalp atışında atardamarlarda oluşan basınçtır. Kalp bülündüğünde (= sistol) ve atardamarlarda pompa olduğunu aramıştır. Bunun en yüksek değeri sistolik basınç olarak adlandırılır ve bir tansiyon ölçümü sırasında ilk değer olarak ölçülür. Yeni bir almak için kalp kası gevşediğinde atardamarlardaki basınç da düşer. Damarlar gevşedikçe, ikinci değer - diastolik basınç - ölçülür.

Ölçüm nasıl yapılır?

MEDISANA BU 530, üst koldan tansiyonu ölçmeleri için tasarlanmış bir tansiyon ölçme cihazıdır. Ölçüm işlemi burada, tansiyon manşetinin pompalanması ve boşaltılması sırasında atardamar üzerinde oluşan basınç farklarını bir basınç sensörlü aracılığıyla değerlendiren bir mikroiçimle ile gerçekleştirir.

Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) Uyarınca Tansiyon Klasifikasyonu

Bu değerler, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından yaş göz önüne alınarak saptanmıştır.

Düşük tansiyon sistolik <100 diastolik <60

Normal tansiyon sistolik 100 - 139 diastolik 60 - 89

Yüksek tansiyon formları

yüksek tansiyon (san gösterge sahisi: **1**) sistolik 140 - 159 diastolik 90 - 99

orta yüksek tansiyon (turuncu gösterge sahisi: **2**) sistolik 160 - 179 diastolik 100 - 109

güçlü yüksek tansiyon (kırmızı gösterge sahisi: **3**) sistolik ≥ 180 diastolik ≥ 110

DİKKAT

Kendi yapacağınız ölçüm sonucu herhangi bir terapi önlüğü almayın. Yazılmış olan dozajını hiçbir zaman değiştirmeyiniz.

6. Ölçümde degerler otomatik olarak önceden seçilmiş hafızaya (**1** veya **2**) kaydediliyor. Her belleğe, saat ve tarih ile birlikte 120 kadar ölçü değerleri kaydedilebilir.

7. Ölçüm değerleri ekranда kalır. Herhangi bir tuşa basılmazsa, cihaz yakla. 3 dakika sonra otomatik olarak kapanır veya START/STOP tuşuna **1** ile kapatılabilir.

VitaDock®'a uygulamasına Bluetooth® aktarımı

MEDISANA BU 530 ölçüm verilerini Bluetooth® üzerinden VitaDock® uygulamasına aktarma olanı tanır. VitaDock® uygulaması çok sayıda iOS ve

Android cihazlarında ayrıca ölçüm verilerinin detaylı değerlendirimesine, kaydına ve senkronizasyonuna olanak tanır. Bu sayede verilerinizi daima erişebilir ve bunları ömr. arkadaşlarınız veya doktorunuza paylaşabilirsiniz. Bunun için www.vitadock.com altından oluşturacağınız ücretsiz bir kullanıcı hesabına ihtiyacınız. Android ve mobil iOS cihazları için ilgili uygulamaları indirebilirsiniz. Her ölçümden sonra (alıcı cihazda Bluetooth® fonksiyonu etkinleştirilmiş ve yapılandırılmışsa) verilerinizi otomatik olarak kaydedebilirsiniz.

Aktarmanın sırasında göstergeye **1** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **2** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **3** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **4** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **5** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **6** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **7** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **8** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **9** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **10** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **11** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **12** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **13** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **14** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **15** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **16** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **17** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **18** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **19** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **20** simbülü yanıp söner. Başarıyla aktarımın ardından **21** simbülü yanıp söner. Başarıyla

Тонометр для измерения кровяного давления

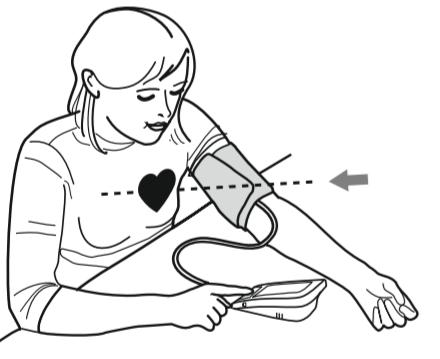
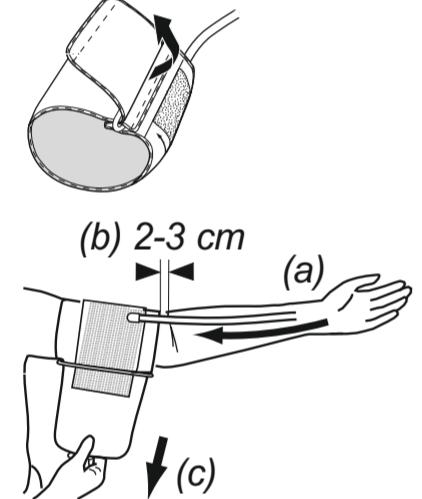
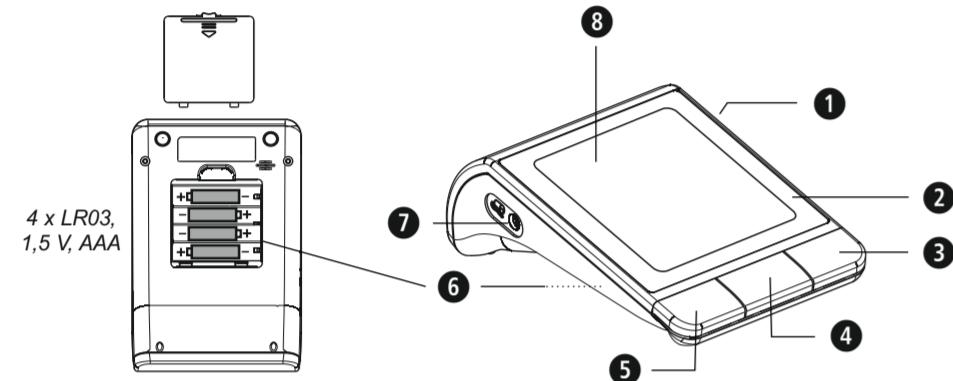
BU 530



Инструкция по применению

Внимательно ознакомиться!

RU Аппарат и ЖК-индикатор



Пояснение символов



ВАЖНО
Соблюдайте инструкцию по применению!
Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Классификация аппарата:
типа Clasificarea



LOT

Номер LOT



Производитель



CE 0297

RU Указания по безопасности



Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраните инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.



- Прибор предназначен только для приватного использования. Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием обратитесь к врачу.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантia.
- Если Вы страдаете заболеваниями, например, облитерирующим эндартериитом, то перед использованием аппарата проконсультируйтесь с врачом.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты сердцебиения.
- Беременным женщинам следует соблюдать необходимые меры предосторожности и учитывать свою устойчивость к нагрузкам, при необходимости, проконсультируйтесь с врачом.
- Обратитесь к своему врачу для получения более подробной информации о вашем кровяном давлении. Самостоятельная диагностика и самолечение на основе результатов измерений могут быть опасными.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START/STOP (3), чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.
- Только с подхваченной манжетой прибор работает должным образом.
- Прибор не подходит для детей.
- Запрещается использование аппарата для детей. Медицинские приборы - не игрушки!
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Во избежание риска удушья не надевайте воздушный шланг на шею.
- Проглатывание мелких деталей, например, упаковочного материала, батареек, крышки отсека для батареек и т. п., может приводить к удушию.
- Перед использованием прибора пользователь обязан убедиться в том, что прибор работает надежно и надлежащим образом.
- Разрешается использовать только манжету, входящую в комплект поставки. Запрещается заменять ее на другую манжету. Она может быть заменена только на манжету точно такого типа.
- Прибор запрещается использовать в помещениях с интенсивным излучением или вблизи приборов с интенсивным излучением, например, радиопредатчиков, мобильных телефонов или микроволновых печей. Закройте отсек для батареек. Замените батареи, если на дисплее (2) появляется пиктограмма замены батареек г или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.
- Не используйте прибор вблизи горючих газов (например, газообразных анестетиков, кислорода или водорода) или горючих жидкостей (например, спирта).
- Не выполняйте никаких изменений в приборе.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Доверяйте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.
- Предохраняйте прибор от попадания влаги. Если, тем не менее, в прибор попадает жидкость, необходимо немедленно вынуть батареи и воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае обратитесь в торговую организацию или проинформируйте нас.
- Категорически запрещается использовать для очистки прибора разбавители (растворители), спирт или бензин.
- Предохраняйте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Не пользуйтесь вблизи прибора мобильным телефоном. Это может вызвать неполадки.
- Если длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батареи из него.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для измерения артериального давления в плечевой артерии взрослых пациентов.

Противопоказания

- Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
- Лицам, страдающим аритмиями, диабетом, заболеваниями сердечно-сосудистой системы или после инсультов, необходимо рекомендация врача для применения данного прибора.

Общие причины ошибочных измерений

- Перед измерением отдохните 5-10 минут и не ешьте, не пейте алкогольные напитки, не курите, не выполняйте физические нагрузки, не занимайтесь спортом и не примите душ или ванну. Все эти факторы могут повлиять на результат измерения.
- Снимите часы и украшения с запястья, на которых выполняется измерение.
- Всегда выполняйте измерение на одном и том же запястье (обычно левой).
- Выполните измерение артериального давления регулярно, ежедневно в одно и то же время, т. к. артериальное давление меняется в течение дня.
- Любые попытки пациента подпереть свою руку могут повысить артериальное давление.
- Обеспечьте удобное и расслабленное положение и не напрягайте во время измерения мышцы руки, на которой выполняется измерение. При необходимости, используйте подушку-опору.
- Если запястье расположается ниже или выше сердца, то это ведет к ошибочному измерению.
- Свободно сидящая или открытая манжета ведет к неверным измерениям.
- Вследствие частых повторных измерений кровь застывает в руке, что может приводить к неверному результату. Следующие друг за другом измерения артериального давления следует выполнять с 1-минутной паузой или после того, как рука удерживалась поднята вверх так, чтобы устранить застывание крови.

Объем поставки

Вначале проверьте комплектность аппарата. В объем поставки входят:

- 1 Тонометр MEDISANA BU 530 для измерения кровяного давления
- 1 манжета с трубкой
- 4 батареи (типа AAA, LR03) 1,5V
- 1 чехол
- 1 инструкция по использованию

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, немедленно свяжитесь с торговой организацией

Что такое артериальное давление?

Кровяное давление – это давление, возникающее в сосудах при каждом ударе сердца. Когда сердце сокращается (= систола) игонит кровь в артерии, давление повышается. Его максимальное значение называется систолическим давлением и при определении артериального давления измеряется как первое значение. Когда сердечная мышца расслабляется, чтобы принять новую порцию крови, давление в артериях понижается. Когда сосуды расслаблены, измеряется второе значение – диастолическое давление.

Как происходит измерение?

MEDISANA BU 530 представляет собой тонометр для измерения кровяного давления в области плечевой артерии. Измерение производится микропроцессором, который с помощью датчика давления анализирует вибрации, возникающие на артерии при накачивании и выпуске воздуха из манжеты.

Классификация кровяного давления согласно ВОЗ

Эти значения были определены Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) без учета возраста.

| | |
|------------------------------|--------------------------------------------|
| Низкое кровяное давление | систолическое <100 диастолическое <60 |
| Нормальное кровяное давление | (зеленая область индикации (1)) |
| | систолическое 100-139 диастолическое 60-89 |

Формы артериальной гипертонии

| | |
|---------------------------------|----------------------------------------|
| легкая артериальная гипертония | (желтая область индикации (2)) |
| средняя артериальная гипертония | (оранжевая область индикации (3)) |
| сильная артериальная гипертония | (красная область индикации (4)) |
| | систолическое ≥180 диастолическое ≥110 |

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении!).

Что влияет на результаты измерения

- Измерьте артериальное давление несколько раз, сохранив результаты и затем сравнив их. Не дайте выводов на основе одного результата.
- Полученные значения артериального давления должны анализироваться врачом, знакомым с историей Ваших болезней. Если Вы регулярно пользуетесь прибором и записываете значения, следует периодически информировать врача о результатах измерений.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START/STOP (3), чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расстегните манжету и снимите ее с предплечья.
- Только с подхваченной манжетой прибор работает должным образом.
- Прибор не подходит для детей.
- Запрещается использование аппарата для детей. Медицинские приборы – не игрушки!
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Во избежание риска удушья не надевайте воздушный шланг на шею.
- Проглатывание риска риска удушья не надевайте воздушный шланг на шею.
- Проглатывание мелких деталей, например, упаковочного материала, батареек, крышки отсека для батареек и т. п., может приводить к удушию.
- Перед использованием прибора пользователь обязан убедиться в том, что прибор работает надежно и надлежащим образом.
- Разрешается использовать только манжету, входящую в объем поставки. Запрещается заменять ее на другую манжету. Она может быть заменена только на манжету точно такого типа.
- Прибор запрещается использовать в помещениях с интенсивным излучением или вблизи приборов с интенсивным излучением, например, радиопредатчиков, мобильных телефонов или микроволновых печей. Закройте отсек для батареек. Замените батареи, если на дисплее (2) появляется пиктограмма замены батареек г или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.
- Не используйте прибор вблизи горючих газов (например, газообразных анестетиков, кислорода или водорода) или горючих жидкостей (например, спирта).
- Не выполняйте никаких изменений в приборе.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Доверяйте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.
- Предохраняйте прибор от попадания влаги. Если, тем не менее, в прибор попадает жидкость, необходимо немедленно вынуть батареи и воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае обратитесь в торговую организацию или проинформируйте нас.
- Категорически запрещается использовать для очистки прибора разбавители (растворители), спирт или бензин.
- Предохраняйте прибор от сильных ударов и не допускайте его падения.
- Не пользуйтесь вблизи прибора мобильным телефоном. Это может вызвать неполадки.
- Если длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батареи из него.

Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться прибором, необходимо установить входящие в объем поставки батареи. Запрещается заменять ее на другую манжету. Она может быть заменена только на манжету точно такого типа.

Прибор запрещается использовать в помещениях с интенсивным излучением или вблизи приборов с интенсивным излучением, например, радиопредатчиков, мобильных телефонов или микроволновых печей. Закройте отсек для батареек. Замените батареи, если на дисплее (2) появляется пиктограмма замены батареек г или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Использование блока питания

Также Вы можете использовать прибор со специальным блоком питания (MEDISANA артикул 51125), который подключается к специальному разъему (2) на задней стороне прибора. При этом батареи могут оставаться в приборе. При подключении штекера на задней стороне тонометра (1) на дисплее появляется символ (1). При этом батареи могут оставаться в приборе. При подключении штекера на задней стороне тонометра (1) на дисплее появляется символ (2). Откройте отсек для батареек 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отске для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батареи, если на дисплее появляется пиктограмма замены батареек г или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройка

1. Настройка пользователя:

Нажмите и удерживайте при выключенном приборе кнопку SET (5). На дисплее появятся «(1)», «(2)» или «(3)». Нажмите кнопку MEM (6). Откроется отсек для батареек. Нажмите и удерживайте кнопку START/STOP (3) 5 секунд. На дисплее появится пиктограмма замены батареек г. Для этого нажмите и удерживайте кнопку START/STOP (3) 5 секунд, пока на дисплее не появится символ (4). При этом произойдет передача всех сохраненных данных текущего пользователя.

2. Настройка года:

В заключение мигает разряд ввода года. Нажмите кнопку MEM (6) до тех пор, пока не появится требуемый год. Для подтверждения настройки года нажмите кнопку SET (5). После этого Вы попадаете в настройку месяца и дня.

3. Настройка месяца и дня:

В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажмите кнопку MEM (6) до тех пор, пока не появится требуемый месяц. Для подтверждения настройки месяца нажмите кнопку SET (5). Продолжите настройку дня. Следите за тем, чтобы порядок действий, что и при настройке года. Нажмите кнопку MEM (6) до тех пор, пока не появится требуемый день. Для подтверждения настройки дня нажмите кнопку SET (5). После этого Вы попадаете в настройку времени суток.

4. Настройка времени суток:

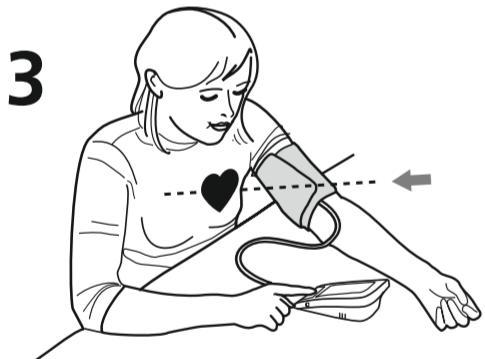
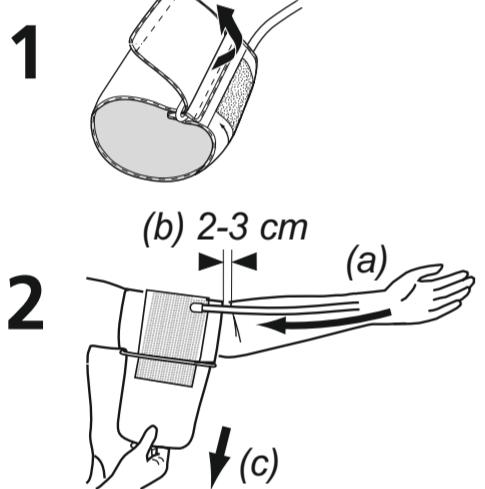
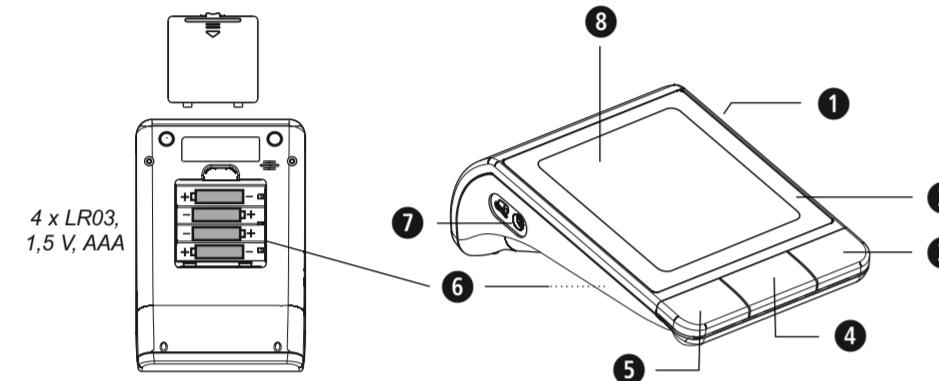
В заключение мигает разряд ввода часа. Нажмите кнопку MEM (6) до тех пор, пока не появится требуемый час. Для подтверждения настройки часа нажмите кнопку SET (5). В заключение мигает разряд ввода минуты. Следите за тем, чтобы порядок действий, что и при настройке часа. Нажмите кнопку MEM (6) до тех пор, пока не появится требуемый минута. Для подтверждения настройки минуты нажмите кнопку SET (5). При этом Вы можете удалить сохраненные значения – см. главу «Удаление сохраненных значений».

5. Настройка калибра:

В заключение мигает разряд ввода калибра. Нажмите

Tensiometru BU 530**Instrucțiuni de utilizare**

Vă rugăm citiți cu atenție!

RO Aparat și afișaj LCD**Utilizarea conformă cu destinația**

- Aparatul este destinat măsurării tensiunii arteriale la nivelul brațului la adulți.

Contraindicație

- Aparatul nu se pretează la măsurarea tensiunii arteriale la copii. Pentru utilizarea la copii mai mari, adresati-vă medicului dvs.
- Persoanele cu aritmie, diabet, probleme de circulație sau accident vascular cerebral trebuie să folosească aparatul conform indicațiilor medicului.

Cauze generale pentru o măsurare greșită

- Înainte de măsurare odihniți-vă 5-10 minute și nu consumați alimente, alcool, nu fumat, nu faceți efort fizic și nu faceți baie. Toți acești factori pot influența rezultatul măsurării.
- Îndepărtați ceasul și bijuterile de pe mâna, la care se efectuează măsurarea.
- Măsurăți înălțimea la aceeași mână (în mod normal stânga).
- Măsurăți-vă tensiunea arterială regulat, zilnic, la aceeași oră, deoarece aceasta se modifică pe parcursul zilei.
- Toate incercările pacientului de a-și sprijini brațul, pot cauza creșterea tensiunii arteriale.
- Asigurați-vă o poziție relaxată și confortabilă și nu încordați în timp măsurării niciun mușchi al brațului, la care se efectuează măsurarea. La nevoie folosiți o pernă de sprijin.
- Dacă încheietura mâinii se află sub sau peste înălțimea inimii, se obligează măsurare greșită.
- Manșeta liberă sau deschisă cauzează o măsurare greșită.
- În urma măsurărilor repetate săngelul se acumulează în braț ceea ce poate duce la un rezultat greșit. Măsurările successive ale tensiunii arteriale trebuie făcute cu pauze de 1 minut sau după ce brațul a fost astfel tănit în sus, încât săngele acumulat s-a putut scurge.

Explicația semnelor

IMPORTANT
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea aparatului.

AVERTIZARE
Acestă indicație de avertizare trebuie să fie respectată, pentru a împiedica posibile vătămări asupra utilizatorului.

ATENȚIE
Acestă indicăție trebuie să fie respectată, pentru a împiedica posibile deteriorări ale aparatului.

INDICAȚIE
Acestă indicăție oferă informații suplimentare utile privind instalarea sau exploatarea.

Clasificare aparat: tip B

LOT Număr LOT

Producător

Dată de producție

RO Indicații de securitate

Cititi cu atenție instrucțiunile de folosire care urmează, în special indicațiile de securitate, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de folosire pentru întreburi ulterioare. Dacă încredeți că aparatul este defect, păstrați-i neapărat și aceste instrucțiuni de folosire.



- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contractiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luăți legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresati-vă medicului. Autodiagnosticări și automedicație pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apară senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (4), pentru a obține o dezerație imediată a manșetei. Desfaceți manșeta și lăuați-o de pe braț.
- Măsurări-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Inainte de a vă măsura tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 - 10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contractiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luăți legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresati-vă medicului. Autodиагностicări și automedicație pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apară senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (4), pentru a obține odezerație imediată a manșetei.
- Măsurări-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Inainte de a vă măsura tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 - 10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contractiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luăți legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresati-vă medicului. Autodиагностicări și automedicație pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apară senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (4), pentru a obține odezerație imediată a manșetei.
- Măsurări-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Inainte de a vă măsura tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 - 10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contractiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luăți legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresati-vă medicului. Autodиагностicări și automedicație pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apară senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (4), pentru a obține odezerație imediată a manșetei.
- Măsurări-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Inainte de a vă măsura tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 - 10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contractiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luăți legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresati-vă medicului. Autodиагностicări și automedicație pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apară senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (4), pentru a obține odezerație imediată a manșetei.
- Măsurări-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Inainte de a vă măsura tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 - 10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contractiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luăți legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresati-vă medicului. Autodиагностicări și automedicație pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apară senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (4), pentru a obține odezerație imediată a manșetei.
- Măsurări-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Inainte de a vă măsura tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 - 10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contractiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luăți legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresati-vă medicului. Autodиагностicări și automedicație pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apară senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (4), pentru a obține odezerație imediată a manșetei.
- Măsurări-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Inainte de a vă măsura tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 - 10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contractiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luăți legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresati-vă medicului. Autodиагностicări și automedicație pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apară senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (4), pentru a obține odezerație imediată a manșetei.
- Măsurări-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Inainte de a vă măsura tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 - 10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contractiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luăți legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresati-vă medicului. Autodиагностicări și automedicație pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apară senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (4